La violence renaît en Irlande du Nord

Attentat contre Bernadette Devlin

BELFAST (AFP) — Une série d'attentats, qui a fait un mort et deux blessés graves, a de nouveau plongé vendredi l'Irlande du Nord dans une atmosphère de violence et d'incertitude.

La "pasionaria" des droits civiques en Ulster, Bernadette Devlin, et son mari, Michael McAliskey, ont été grièvement blessés par balles vendredi matin à leur domicile de Derrylaughan, comté de Tyrone, à l'ouest de Belfast. Tous deux ont été atteints de plusieurs balles, et se trouvent actuellement dans le service de réanimation de l'hôpital Royal Victoria de Belfast.

Bernadette Devlin, se trouvait dans la soirée dans un état "très grave", a annoncé la police à Belfast.

Un porte-parole de la police a précisé que la santé de l'ancienne parlementaire catholique d'Irlande du Nord s'était soudainement détériorée dans la soirée. En fin d'après-midi, on avait indiqué à l'hôpital Musgrave de Belfast, où elle est soignée, que Bernadette Devlin se trouvait dans un état "plutôt satisfaisant".

Bernadette Devlin a été atteinte de plusieurs balles dans le corps, les bras et les jambes. Son mari a été touché au bras et une de ses artères a été sectionnée par une balle.

Trois hommes, qui appartiendraient à une organisation para-militaire protestante, ont été arrêtés sur les lieux de l'attentat.

Quelques heures plus tard, un membre de l'Ulster Defence Regiment, U.d.r.-auxiliaires locaux de l'armée britannique, a été abattu par deux hommes à Warrenpoint, comté de Down, à la frontière avec l'Eire. Enfin, un restaurant de Belfast a été détruit dans la matinée de vendredi par une bombe incendiaire, sans qu'il y ait de victime.

L'attentat contre Bernadette Devlin, qui avait été élue à la chambre des Communes en avril 1969, devenant à 21 ans le plus jeune membre du parlement britannique depuis William Pitt le jeune, deux siècles auparavant, pourrait provoquer de violentes réactions dans les milieux nationalistes et catholiques d'Ulster.



BERNADETTE DEVLIN — Elle repose dans un état très grave suite à l'attentat perpétré contre elle et son mari.

LOCATION D'EQUIPEMENT
SAGLAC
549-4862
1431, OUEST ROUTE 170 - CHICOUTIMI, QUE

Le QUOTIDIEN

DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

8ème année No 84 — Samedi 17 janvier 1981 — 24 pages — LA COPIE 30¢ AU COMPTOIR

ALARMES
SECURITE SAG LAC
SEULE ET UNIQUE STATION CENTRALE D'ALARMES VOL DANS LA RÉGION APPROUVÉE PAR ULC
ULC — FEU VOL
ALMA: 662-2063
CHICOUTIMI: 545-4006

bonjour

La météo

Ensoleillé, moins froid.

La Quotidienne

Dans l'ordre: 7-5-1.

Hockey

Saguenéens 7, Québec 6
McGill 4, Inuk 2
Jonquière 9, Roberval 8
La Baie 3, Chicoutimi 7
Alma 7, Métabetchouan 6

le canada

Constitution

Le ministre canadien de la Justice, M. Jean Chrétien, est convaincu que la population canadienne approuve pleinement le projet de rapatriement de la constitution du premier ministre Pierre Elliott Trudeau.

Page B 6

Indice des prix

L'indice des prix à la consommation a progressé de 10.1 pour cent en 1980. C'était le taux de progression annuel le plus élevé depuis cinq ans.

B 9

Dossier

LE LAC-SAINT-JEAN diffusé dans Reader's Digest — "Maria Chapdelaine" qui était déjà le roman français le plus répandu dans le monde vient d'accroître sa diffusion avec la publication d'un condensé de ce récit du Lac-Saint-Jean dans les 30 millions d'exemplaires du Reader's Digest. Voir notre document en page 5.

LOTO-PERFECTA

Les 6 numéros gagnants sont:

5-12-18-20-23-34

Le numéro complémentaire est: 17

MINI-LOTO

687670

sommaire

— Annonces classées	B	10
— Arts	A	7
— Bourse	B	9
— Bridge	B	8
— Cinéma	A	10
— Décès	B	11
— Finances	B	9
— Horoscope	B	8
— Mots croisés	B	8
— Mot mystère	B	8
— Sports	B	1
— Télévision	A	7

Pour nous rejoindre

Publicité - **545-4474**
Rédaction - **545-4480**
Abonnement - **545-4664**
Annonces classées - **545-4895**

Situation financière dans les hôpitaux régionaux

Ca va mal!

par Benoit Munger

ALMA — Les dix centres hospitaliers du Saguenay-Lac-Saint-Jean termineront l'exercice financier présentement en cours avec un déficit global sans précédent si le ministère des Affaires sociales n'ajuste pas ses subventions au taux réel de l'inflation.

En mettant les choses au mieux, c'est-à-dire si le MAS accepte toutes les demandes des hôpitaux, le déficit à la fin mars serait d'environ $2,5 millions; dans le cas contraire, il pourrait se situer entre $6 et $7 millions.

Tels sont les sombres pronostics faits hier à Alma, au cours d'une conférence de presse, par MM. Jacques Villeneuve et Bertrand Girard, respectivement président et vice-président de la Conférence des hôpitaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean, organisme à caractère patronal regroupant les dirigeants des centres hospitaliers de la région. M. Villeneuve est président du conseil d'administration du centre hospitalier de Métabetchouan et M. Girard, directeur général de l'hôpital de Jonquière.

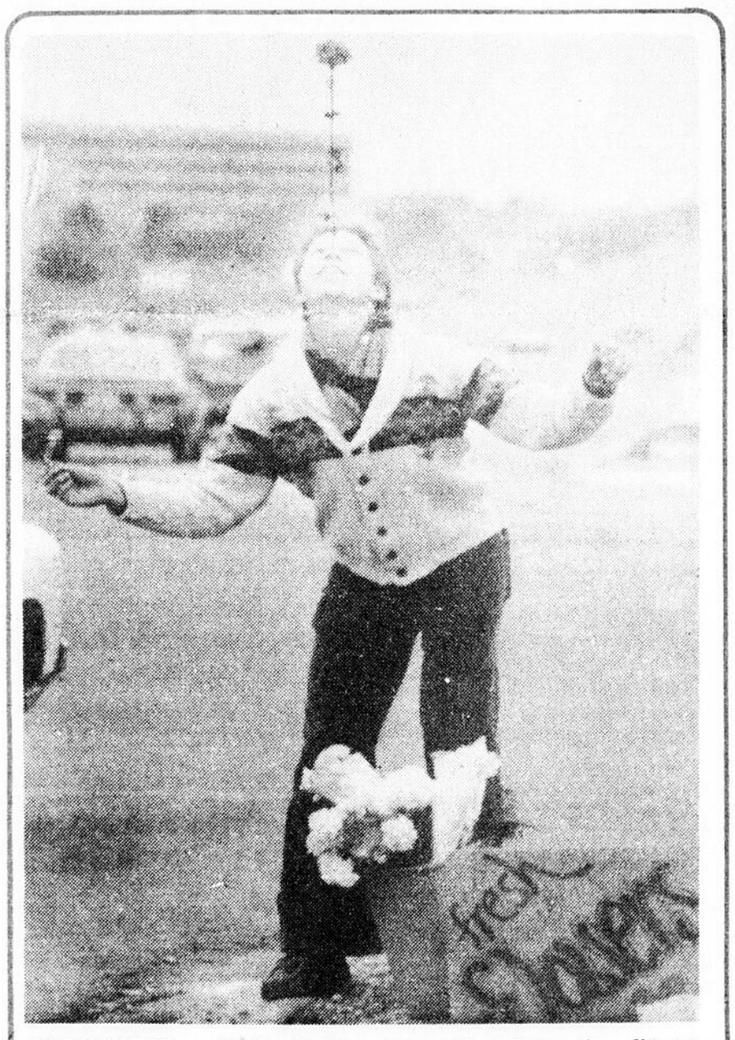
A dix semaines de la fin du présent exercice financier, les hôpitaux n'ont pas adopté leur budget, le ministère n'étant pas encore parvenu à mesurer l'impact réel des conventions collectives signées il y a près d'un an. Ce que les administrateurs savent, toutefois, c'est que le MAS accorde aux hôpitaux une indexation de sept, de cinq ou de zéro pour cent pour les dépenses non salariales selon que la "performance" est jugée très bonne, bonne ou mauvaise; ce qu'ils demandent, c'est que le ministère accorde aux hôpitaux une indexation de 11 pour cent équivalente à l'augmentation du coût de la vie.

Coûts sous-évalués

Selon M. Villeneuve, les conventions collectives signées il y a un an ont entraîné des coûts supplémentaires qui ont été sous-évalués: "Les budgets ont dû être faits et refaits et on ne connaît pas encore le budget de l'année en cours", a-t-il déploré. Rappelons qu'environ 80 pour cent des dépenses d'un hôpital sont consacrées aux salaires et aux bénéfices marginaux.

Pour la partie des dépenses qui reste, reprend de son côté M. Girard, le MAS accorde une hausse inférieure au taux de l'inflation. A titre d'exemple, il souligne l'augmentation des coûts de l'huile à chauffage, de l'électricité, des films pour radiographies, des produits pharmaceutiques, etc.

Revenant sur le déficit prévu, M. Villeneuve estime qu'à court terme, s'il se situe entre $6 et $7 millions, cela aura peu d'impact sinon d'augmenter l'endettement; à moyen et à long terme, cependant, un tel déficit pourrait signifier des coupures dans les soins. Soulignons que le déficit accumulé des dix hôpitaux de la région est d'environ $4 millions; quant au budget global de ces centres hospitaliers, il est de quelque $110 millions.



ACROBATIE — Cette photographie n'a pas été prise dans la région comme vous vous en doutez sûrement. La scène fut croquée au Texas alors que pour attirer l'attention d'éventuels clients, David Claypatch s'amuse à jouer les acrobaties avec l'une de ses fleurs. Pas mal moins fatig ant que de pelleter!
(Laserphoto PA)

Tournoi pee wee

Succès inespéré

JONQUIERE (SE) — Les organisateurs du 17e tournoi provincial de hockey pee wee de Jonquière sont aux anges. Incertains de la réaction de la population régionale devant le transfert de cet événement sportif au Foyer des loisirs du secteur Arvida, ils reçoivent présentement un appui extraordinaire, pour ne pas dire inespéré, des amateurs de hockey régionaux.

Ainsi, pour la première fois depuis le début du tournoi, les organisateurs ont accueilli, hier, plus de 8,000 personnes en une seule journée. En effet, 8,872 personnes ont franchi les guichets du Foyer des loisirs, en ce beau vendredi de janvier. Lors de la quatrième journée du tournoi 1980, 7,981 personnes avaient assisté aux différentes rencontres. Personne n'osait en espérer autant.

Au niveau cumulatif, les résultats sont tout aussi intéressants. 22,867 personnes ont mis les pieds au centre sportif du secteur Arvida après quatre journées de compétition, soit 180 de plus que l'an dernier. Plus du tiers de ces amateurs étaient des étudiants des écoles primaires de Jonquière.

Le tournoi se poursuit bien sûr aujourd'hui. Il serait toutefois surprenant de voir autant d'amateurs franchir les portes d'entrée. Les amateurs de fin de semaine sont un peu différents. Ils s'installent à 8h30, lunch en main, et ne quittent l'amphithéâtre qu'après le dernier match.

Festival du bleuet... à Acapulco

Dufour dément les rumeurs

par Jules Simard

MISTASSINI (JS) — Le président et permanent du Festival du bleuet de Mistassini, M. Antonin Dufour, a complètement démenti, chiffres à l'appui, les rumeurs voulant qu'une partie de l'équipe de direction de la vingtième édition du Festival du bleuet soit actuellement à Acapulco, et ceci aux frais du festival.

Se disant surpris et choqué d'apprendre que de telles rumeurs circulent présentement dans différents milieux, M. Dufour a confirmé que les duchesses et la Fée de la vingtième édition étaient présentement à Acapulco, accompagnées de parents et directeurs du festival, mais que ces derniers ont défrayé de leur poche les frais de leur voyage.

En fait, M. Antonin Dufour a expliqué que depuis cinq ans, les duchesses et la Fée du festival se voient accorder d'un voyage dans le sud, voyage payé par la Corporation du festival et un commanditaire en occurrence une agence de voyage.

Profitant de cette occasion des amis et directeurs du festival se joignent en groupe, mais assument entièrement les frais encourus à l'agence et les dépenses affectées là-bas.

M. Dufour souligne qu'actuellement, vingt-deux personnes sont sous les chauds rayons de soleil de l'Acapulco, dont les cinq duchesses, la Fée et la grande marraine des candidates.

"La Corporation du festival débourse cette année $4,300 pour ce voyage", de poursuivre M. Dufour. Outre les duchesses et la Fée, la grande marraine des candidates a une partie de ses dépenses de payées. Le président et permanent du Festival du bleuet rappelle que l'attribution de ces voyages permet à la corporation de recruter plus facilement des candidates pour agir comme ambassadrices des activités du festival, et représente une motivation supplémentaire lorsque vient le temps de vendre les billets. M. Dufour mentionne que cette vente des billets demeure toujours la source de financement la plus lucrative, et celles qui s'y adonnent doivent en retirer une satisfaction supplémentaire.

Interrogé sur le financement du voyage, M. Dufour a déclaré que le festival n'a pas financé le coût total du voyage, les autres membres du groupe ayant eux-mêmes payé leur quote-part à l'agence.

Enfin, M. Antonin Dufour a annoncé que la santé financière du festival, de même que toutes les dépenses effectuées au cours de l'année seront ouvertes au public lors de l'assemblée générale qui se tiendra le 8 février. En plus de l'assemblée générale, la population sera invitée à participer à un colloque, qui fera le point sur les vingt années du festival, tout en redéfinissant la vocation et les activités afin de répondre davantage aux goûts et besoins du public.

Fait chaud à Moscou

MOSCOU (AFP) — La neige fond à Moscou où le thermomètre est remonté vendredi au-dessus de zéro, confirmant que l'hiver russe n'est plus ce qu'il était.

Dans la capitale, les patinoires en plein air commencent à fondre et les rues sont transformées en bourbiers. Dans les provinces du Caucase et d'Asie centrale, l'hiver ne s'est guère montré: 17 degrés à Ibilissi (Georgie) et à Alma Ata (Kazakhstan). A Frounze, en Kirghizie, les arbres fruitiers sont en fleurs et l'herbe est verte.

Janvier est habituellement le mois le plus froid de l'année et il faut remonter au 26 janvier 1882 pour trouver à Moscou une température aussi peu conforme à la saison.

Achat de Nordair par Hamel

Forest ne rêve plus

SEPT-ILES (PC) — "Nordair ne sera jamais vendu au groupe Hamel parce que ça irait à l'encontre des intérêts de l'Ontario".

C'est l'opinion exprimée par le président de la Fédération des caisses d'entraide économique, M. Eric Forest, dans une causerie prononcée devant les membres de la caisse locale de Sept-Iles.

La fédération des caisses s'est départie récemment des 5 p.c. de capital qu'elle avait acquis de ce transporteur aérien au profit de la Société d'investissement Desjardins et du groupe Hamel.

Selon M. Forest, le ministre fédéral des Transports laisse pourrir ce dossier. "Quand ce dossier était économique, il était simple. Maintenant, c'est un dossier politique", a-t-il précisé.

La réduction de production que vient d'annoncer l'Iron Ore, entraînant quelque 650 mises à pied à Sept-Iles et à Schefferville, n'a pas que des aspects négatifs.

Pour M. Eric Forest, président directeur général de la Fédération des Caisses d'entraide économique, cette mauvaise nouvelle aura au moins l'avantage de faire prendre conscience aux intervenants sociaux-économiques de la faiblesse de la structure économique de leur région.

Selon cet homme d'affaires originaire d'Alma, et successeur de M. Jacques Gagnon, il est urgent de diversifier l'économie locale en encourageant le développement de la petite et moyenne entreprise.

Parlant devant des hommes d'affaires de la région, M. Forest a souligné que la Caisse d'entraide de Sept-Iles, avec ses $17 millions de fonds, dont plus de $15 millions sont réinvestis dans l'économie régionale, était un excellent outil de développement et de diversification économique.

Le temps n'est plus aux grands développements économiques spectaculaires, a précisé M. Forest.

Quant à la Fédération des caisses d'entraide, elle espère voir passer ses actifs de $1,5 à $2 milliards d'ici une trentaine de mois. Les caisses ont en outre investi plus de $500 millions dans l'économie de la province. D'ici quatre à cinq ans, la fédération espère aussi avoir effectué une percée importante sur le marché de Montréal après y avoir ouvert une trentaine de caisses.

M. Forest a en outre indiqué que la fédération hausserait de 10 à 12 p.c. le taux d'intérêt payé sur le capital social et en dépôt des membres, le 1er juin prochain.

L'Hôtel-Dieu d'Alma

Déficit record de $700,000

ALMA (BM) — La situation financière difficile que vit actuellement l'ensemble des hôpitaux du Québec est loin d'épargner l'Hôtel-Dieu d'Alma qui s'achemine, à dix semaines de la fin du présent exercice financier, vers un déficit record pouvant atteindre les $700,000.

Pour le directeur général et la présidente du conseil d'administration de l'hôpital d'Alma, le Dr Marcel Perron et Mme Pierrette B.-Ouellette, qui donnaient hier matin une conférence de presse, cette situation est d'autant plus inquiétante que le ministère des Affaires sociales n'a pas encore envoyé le budget global de l'institution pour l'exercice financier se terminant à la fin de mars.

Ce retard exceptionnel, qui explique par le fait que le ministère n'a pu, jusqu'à maintenant, comptabiliser les implications financières des conventions collectives signées il y a un an, n'empêche cependant pas les administrateurs de l'hôpital d'avoir une petite idée des ressources financières dont ils disposeront. Or, ces ressources, si elles correspondent aux normes du MAS déjà connues, sont nettement insuffisantes d'où le déficit prévu.

Par exemple, en mars dernier le ministère accordait à l'Hôtel-Dieu 14 lits supplémentaires avec un budget supplémentaire de $250,000. Dix mois plus tard, ce montant n'a pas encore été versé et, de plus, est devenu insuffisant compte tenu des nouvelles conventions collectives. Les dirigeants de l'hôpital ont donc demandé que ce montant soit augmenté — le Dr Perron estime qu'il devrait être doublé ou à tout le moins majoré de 50 pour cent — mais la réponse se fait attendre.

Autre sujet d'inquiétude. Le ministère accorde à l'hôpital une augmentation de 7 pour cent pour ses dépenses non salariales (22 pour cent d'un budget de $13 millions). Pour les administrateurs, c'est insuffisant puisque les dépenses de ce secteur ont augmenté de 11 pour cent cette année par rapport à l'an dernier.

Le Dr Perron n'a pas complètement perdu espoir même s'il semble résigné à ne pas obtenir l'augmentation de 15 ou 20 pour cent à laquelle il s'attendait. Quant à l'équilibre budgétaire que l'on visait pour 1981, on en a fait son deuil.

Face à cette situation pour le moins incertaine, l'administration exercera un contrôle encore plus stricte sur les dépenses. Ainsi, il est possible que plus de lits soient fermés l'été prochain.



HOTEL-DIEU — Le directeur général et la présidente du conseil d'administration de l'Hôtel-Dieu d'Alma, le Dr. Marcel Perron et Mme Pierrette B.-Ouellette.

(Photo Karl Tremblay)

Appareillage et outillage du ministère de l'Agriculture à Mistassini

Les agriculteurs en feront leur deuil

par Jules Simard

MISTASSINI (JS) — Les agriculteurs du secteur de Mistassini, qui utilisaient les services d'appareillage et d'outillage agricoles du ministère de l'Agriculture à Mistassini, devront dorénavant avoir recours à l'entreprise privée, puisque par suite d'une révision des crédits budgétaires accordés à ce service du ministère, la direction provinciale a décidé d'interrompre ses activités.

En fait, selon les informations obtenues par Le Quotidien, la machinerie et le personnel affectés à ce service seront utilisés ailleurs dans la région ou en province. De plus les activités touchées par cette mesure sont le drainage, les travaux mécanisés, le forage et le transport d'animaux. Ainsi, depuis la rentrée des instruments dans le garage situé sur la rue Savard à Mistassini, après la période automnale, ils n'ont plus été utilisés.

Régional

Interrogé sur les raisons qui ont motivé ce geste de la part du ministère, le directeur régional du ministère de l'Agriculture, M. Charles-Henri Larouche a déclaré qu'il s'agissait là d'un service auquel la direction régionale faisait appel lorsque les agriculteurs en faisaient la demande, mais qu'il ne dépendait pas de la direction régionale.

Quant au personnel touché par cette fermeture, on précise que les 17 personnes employées seront réaffectées dans d'autres ministères ou encore à d'autres services du ministère de l'Agriculture.

Quant aux réactions du conseil municipal de Mistassini à l'annonce de cette fermeture, elle sera connue officiellement lundi lors de la séance du conseil. Toutefois, le maire, M. Charles-Edouard Simard, a indiqué que l'on fera toutes les pressions nécessaires auprès des autorités concernées, afin que ce service soit maintenu à Mistassini. M. Simard mentionne de plus que le conseil analysera les possibilités de monter un dossier conjointement avec l'UPA, pour que les agriculteurs ne soient pas pénalisés par cette fermeture.

Abitibi-Price

Rencontre avec les dirigeants syndicaux

CHICOUTIMI (AB) — Après avoir effectué une rencontre exploratoire avec les représentants de la compagnie Abitibi-Price jeudi dernier, la personne-ressource du ministère du Travail M. Jacques Fortin rencontrait les dirigeants syndicaux de l'usine de Kénogami, hier.

M. Fortin a convoqué les parties sur l'ordre du ministre du Travail, M. Pierre Marois qui a sans aucun doute pris connaissance du vent d'insatisfaction qui souffle dans les rangs syndicaux de la région, face à "l'inertie" des politiciens dans ce dossier.

Il a été impossible de connaître l'essence des discussions, mais selon certaines indications, celles-ci seraient relatives à la question des poursuites en dommages-intérêts présentées par les deux parties. On sait que le litige relatif aux quatre congédiements a été remis entre les mains d'un commissaire du travail, raison pour laquelle il apparait peu probable qu'on règle cette question à la table des négociations.

Suspendues depuis le 23 décembre, les auditions relatives aux congédiements reprendront mardi prochain.

Aide

La Fédération des syndicats du secteur aluminium (FSSA) versera une aide de $2,000 aux 800 grévistes d'Abitibi-Price. La FSSA explique que cette aide a été versée dans un esprit de solidarité, alors que la compagnie Abitibi-Price tente, par toutes sortes de moyens de détruire le mouvement syndical.

prévisions

MONTREAL (PC) — Prévisions du temps au Québec pour la journée de samedi et aperçu pour dimanche.

Pontiac, vallées de la Gatineau et du Lièvre, Laurentides, Outaouais, Montréal, Trois-Rivières, Drummondville: ensoleillé et passages nuageux, max. moins 8. Dimanche: nuageux et plus doux.

LAC-ST-JEAN, SAGUENAY, Mauricie, parc des Laurentides: ensoleillé et passages nuageux, max. moins 12. Dimanche: ennuagement et plus doux.

Québec: dégagement tôt le matin puis ensoleillé avec passages nuageux, max. moins 12. Dimanche: ennuagement et plus doux.

Baie-Comeau, Sept-Iles: ensoleillé et passages nuageux, max. moins 9. Dimanche: ciel variable.

aujourd'hui

Principaux anniversaires historiques:

1980 — Le gouvernement afghan expulse tous les journalistes américains.

1979 — Le président Carter lance un appel à l'ayatollah Khoméiny, en exil en France, lui demandant de donner une chance au nouveau gouvernement iranien.

1978 — Des négociations de paix s'ouvrent à Jérusalem entre les ministres des Affaires étrangères israélien, égyptien et américain.

1976 — L'ex-président Nixon déclare qu'il n'a jamais désigné les gens qui devaient être branchés sur des tables d'écoute par le FBI afin de découvrir l'origine des fuites d'informations secrètes.

1974 — Accord égypto-israélien sur le désengagement des forces militaires des deux pays le long du canal de Suez.

1959 — Le Sénégal et le Soudan forment le Mali.

1948 — Les Pays-Bas et la République indonésienne signent une trêve.

1893 — Signature de l'alliance franco-russe.

1601 — Signature de l'accord de Lyon entre la France, l'Espagne et la Savoie.

1595 — Le roi de France Henri IV déclare la guerre à l'Espagne.

Ils sont nés un 17 janvier:

— Le pape Pie V (1504-1572).

— L'écrivain russe Anton Tchékhov (1860-1904).

Profanateurs envoyés à l'ombre

ROBERVAL (MR) — Les trois responsables de vols d'objets sacrés perpétrés en novembre dans les églises de Notre-Dame-de-la-Doré, Saint-Félicien et Saint-Prime, ont été envoyés à l'ombre par le juge Bertrand Gagnon de la Cour des sessions de Roberval.

"Les gens ont le droit que l'on respecte leur foi, et je me montrerais aussi sévère si vous aviez agi de la sorte dans une synagogue ou dans une mosquée...", commentait le magistrat en rendant sa sentence.

Mario Gauthier et André Demontigny ont été condamnés à 18 mois de détention alors que Sylvain Lemieux écopait d'un an de prison. Tous trois sont originaires de la région de Montréal et ont moins de 20 ans; les deux premiers étaient en attente de procès, à Joliette, pour des actes similaires.

Rasée par les flammes

MISTASSINI (MR) — Le feu a complètement détruit une résidence de Saint-Stanislas, au cours de la soirée de jeudi. La demeure était habitée par la famille de M. Denis Brassard, et était située rue Eden.

Les flammes se sont déclarées vers 19h00 à la suite d'une défectuosité d'un appareil de chauffage. Les occupants évacuaient les lieux pendant que les sapeurs de Mistassini ne pouvaient rien faire pour arracher l'immeuble à l'élément destructeur.

Personne n'a été blessé, mais les dégâts sont supérieurs à $25,000.

Au frais pour recevoir leur sentence

CHICOUTIMI (MR) — Le juge Claude Gagnon a envoyé au bagne trois des quatre cambrioleurs qui se sont présentés en Cour des sessions de Chicoutimi, hier, pour y recevoir leur sentence.

L'exception est un individu de 21 ans de Saint-David-de-Falardeau qui, ironiquement, avait reconnu avoir cambriolé la résidence d'un avocat, au lac Clair... Il y avait volé deux coupes d'argent. Le travailleur forestier a écopé d'une amende de $400, et sera soumis à une ordonnance de probation.

Les trois autres ont écopé de sentences variant entre un et sept mois de prison, après avoir reconnu le cambriolage de résidences, de résidences d'été ou de remises, selon les cas.

Le juge Gagnon s'est particulièrement montré sévère envers les cambrioleurs de résidences privées, "ce dernier refuge où chacun s'attend à avoir la paix..." a-t-il commenté.

CEGERCO
Conseillers En Gestion
Et Réalisation — COnstruction
- Gérance de projet.
- Gérance de construction.
- Mandataire-coordonnateur.
110 est, Racine — Chicoutimi.
G7H 1R2 — 543-4938

REER
RÉGIME ENREGISTRÉ D'ÉPARGNE-RETRAITE
SANS FRAIS
DÉPÔTS GARANTIS
TAUX ANNUEL TERME 5 ANS
TAUX 13¾%
FIDUCIE PRÊT ET REVENU
QUÉBEC • MONTRÉAL • TROIS-RIVIÈRES • CHICOUTIMI • OTTAWA
TÉLÉPHONE: 543-1221

MESSAGERIE Villeneuve
48, Cantin
Parc Industriel
JONQUIERE
Tél: 547-9919
547-4711
DEMENAGEMENT ET LIVRAISON GENERALE
MAINTENANT ENTREPOSAGE

fout pas se faire avoir
Nous avons une identité, des droits et même une langue bien à nous.
Cependant, les choses risquent de changer avec le rapatriement unilatéral.
Ottawa doit revenir à la table pour négocier... et s'entendre avec le Québec.
Québec

Réouverture de la convention collective

Alcan et FSSA vers la négociation permanente

par Andrée Brassard

JONQUIERE — En procédant à la réouverture de la convention collective de ses 7,000 employés, l'Alcan et la Fédération des syndicats du secteur aluminium (FSSA) concrétisent l'idée de la négociation permanente, lancée en novembre dernier par le président de l'Alcan. Ainsi, si les parties parviennent à s'entendre d'ici la fin janvier, il ne sera pas surprenant de les voir agir dans le même sens au cours des prochaines années.

Toutefois, les négociations qui débuteront mercredi prochain toucheront presque exclusivement la question des salaires. Hier, en conférence de presse, le président de la FSSA, Lévis Desgagné signalait, sans citer de chiffres précis, que l'objectif de la réouverture du contrat consistait à permettre aux travailleurs de l'Alcan de toucher des salaires compétitifs, voire même supérieurs à ceux versés ailleurs, de régler de façon permanente le problème du rattrapage salarial et d'ajuster certains autres bénéfices à incidence monétaire.

Les comparaisons et projections établies par le service de recherche de la FSSA démontrent que des écarts considérables séparent les employés d'Alcan au Québec de ceux de la même entreprise à Kitimat, mais aussi de ceux de la Reynolds à Baie-Comeau et des travailleurs des entreprises américaines du même type, tel Alcoa et Kayser.

A l'expiration du contrat en septembre 1982, l'écart s'établirait comme suit, si aucune modification n'était apportée par la compagnie Alcan et ce qui permettrait aux autres centrales syndicales de marauder encore plus farouchement les membres de la FSSA.

A Kitimat, le taux moyen serait supérieur de $2.02 l'heure à celui versé aux travailleurs FSSA, de $2.13 à la Reynolds de Baie-Comeau, de $2.19 avec Alcoa et Kayser. Des écarts astronomiques qui font dire à M. Desgagné que si l'Alcan se vante d'être compétitive dans la vente de ses produits, elle ne peut en dire autant au plan salarial.

Les comparaisons établies avec les travailleurs d'Abitibi-Price qui viennent de renouveler leur contrat de travail démontrent que le salaire moyen de ces derniers excédera celui des syndiqués de l'Alcan de 49 cents l'heure.

Poursuite en dommages-intérêts

Comme l'annonçait hier le journal Le Quotidien, une entente hors cour de $200,000 est intervenue entre la FSSA et l'Alcan, annulant ainsi les poursuites en dommages-intérêts de $1.6 millions entamées par l'entreprise, suite à des débrayages illégaux.

Toutefois, le premier versement atteindra $7,500 et les autres seront consentis à raison de $5,000 par mois, sans intérêt.

Selon la FSSA, ce règlement est satisfaisant, compte tenu de la jurisprudence et des sentences arbitrales rendues auparavant pour des causes similaires.

Ainsi, la CSN en est arrivée à une entente hors cour de $2 millions après avoir été condamnée à verser une somme de $6 millions suite à l'arrêt de travail illégal survenu à la Reynolds de Baie-Comeau.



PREMIER DON A LA FONDATION — La Fondation régionale de l'hôpital de Chicoutimi vient tout juste d'être mise sur pied que déjà, elle reçoit des dons importants. Ainsi, cette semaine, l'entreprise Spécialités industrielles Saguenay Ltée versait la première souscription à cette nouvelle fondation; un montant de $10,000 en plus d'une somme importante offerte par tous les employés lors d'une collecte générale dans chaque département. M. Gaston Vachon, président de la Fondation reçoit ici le chèque des mains de MM. Jean-Paul Leclerc et Yves Gravel, respectivement directeur général et trésorier de la compagnie.

Le président, M. Jean-Louis Gauthier, qui n'apparait pas sur la photo, a déclaré au cours de cette manifestation que son entreprise était assurée que la souscription versée servirait entièrement aux gens de la région.

Développement du gisement de niobium

Le projet est encore à l'échelle exploratrice

par Gilles Lalancette

SAINT-HONORE — Le projet de développement du gisement de niobium et de tantale Crevier, situé dans les limites de Girardville, qui déboucherait sur la construction d'une usine de transformation à Saint-Honoré, est en 1980, là où était en 1970 le projet de la mine Niobec.

C'est l'avis exprimé par le maitre-d'oeuvre de ce projet à la Société québécoise d'exploitation minière, Raymond Raby, par suite de la diffusion d'une information dans l'édition du quotidien montréalais La Presse, et précisant que la Société d'Etat envisage d'investir plus de $30 millions pour exploiter du niobium et du tantale au gisement Crevier.

Selon M. Raby, joint par téléphone à son bureau de Québec, le projet est encore à l'échelle exploratoire. Aucune étude de rentabilité n'a été demandée et il soutient qu'un délai de six ou sept ans est nécessaire avant qu'aboutisse le projet.

"Effectivement, la Société québécoise d'exploitation minière s'est vue octroyer par l'Etat des provisions de $36 millions qui pourraient servir à l'exploitation du gisement. Ces mesures sont contenues dans la Loi 1 sur SOQUEM. Le processus visant l'exploitation est en marche. C'est ce qu'on peut dire pour le moment", affirme M. Raby.

Un délai de huit ans

Pour l'ancien directeur de la mine Niobec, il y a dans le métier un constat qui dit qu'au moment de la découverte d'un gisement et sa mise en exploitation il faut compter un délai raisonnable de huit ans. "Vous pouvez faire le calcul dans le cas du gisement Crevier qui a été découvert en 1979", lance Raymond Raby.

Au sujet du projet de construction d'une usine de transformation de niobium en oxyde pur, M. Raby confirme "que c'est dans le décor" précisant qu'il s'agirait d'un cheminement normal dans l'exploitation du gisement Crevier. Les délais s'appliquent également dans ce cas.

Un marché

Le tantale qui pourrait être exploité à Girardville est vraiment rare, et selon ce que rapporte La Presse, il y a une pénurie mondiale aigue.

Cinquante pour cent du tantale est présentement utilisé dans l'électronique, 30 pour cent dans la fabrication d'outils servant au découpage et une partie du reste dans des pièces d'équipement de l'industrie chimique qui sont en contact avec des substances corosives. Actuellement, les principaux pays producteurs de tantale sont la Thaïlande et la Malaisie.

Quant à la production de niobium, il n'y a pas d'usine de transformation en Amérique du Nord. Celle envisagée à Saint-Honoré serait la première.

Présentement à Saint-Honoré, la capacité d'extraction atteint 8.5 millions de livres à Saint-Honoré.

vous, moi... les autres

Le dernier voyage de Ti-Coune Bérubé



claude lussier

• *Jean-Charles avait toujours été reconnu pour sa précocité. A 12 ans il avait été le premier garçon de son quartier à se promener sur une bicyclette avec poignées mustang et siège banane. A 13 ans, il était le premier gars de sa classe à avoir "frenché" la petite Lison, la plus déniaisée du groupe.*

A 14 ans, celui que ses compagnons surnommaient Ti-Coune, fumait en cachette et caressait les seins de sa blonde.

Issu d'une famille moyenne, Ti-Coune n'était pas ce que l'on pouvait qualifier d'enfant problème mais il n'en faisait qu'à sa tête, répliquant toujours au moindre conseil en grognant; "je sais, je sais".

Se considérant comme pas mal plus avancé que la majeure partie des adolescents, Ti-Coune jugeait qu'il était naturel d'être le premier à expérimenter les drogues douces. Ca commença par les pelures de bananes séchées dans le four et la suite vous la devinez facilement.

Lentement mais sûrement, Ti-Coune escaladait les échelons de la drogue pendant qu'il descendait celui de la dépendance et de la déchéance. Evidemment, à l'époque, Ti-Coune était le gars au boutte qu'on se devait d'inviter dans les partys de fin de sessions au secondaire.

Lorsque je l'ai rencontré la première fois, il y a cinq ans, Ti-Coune était pusher à temps plein et étudiant à temps partiel. C'était plus payant que les bourses d'études d'autant plus que ses parents l'avaient mis à la porte après une première arrestation de la police.

Les affaires roulaient tempête et les nuages étaient beaux. Pusher à Chicoutimi ou Sheik d'Arabie saoudite, l'appât du gain est omniprésent et chatouille dangereusement les trippes.

Je l'ai revu dans un bar quelconque de la région une nuit d'automne 79. La récession venait de le frapper durement! Les flics l'avaient pincé avec un intéressant stock de cocaine évalué à plus de $2,000.00. Désormais, il était aux prises avec le milieu.

Affalé sur une chaise, il était amaigri, seul, inquiet, angoissé. Il se sentait continuellement surveillé. Je me souviens de la dernière fois que je l'ai croisé. C'était le soir de la première neige sur la région. Tout croche, les yeux dans la graisse de bines, il affichait un sourire desséché. On ne pouvait même pas dire qu'il riait jaune!

— Regarde la neige, on dirait de la coke qui nous tombe dessus. Ti-Coune avait son voyage. Quelque temps plus tard, il se poussa à Montréal, histoire de se faire oublier dans la région. Son dernier voyage il l'a fait au volant d'une Chevelle Malibu 75, rouillée comme lui. Un soir de trip dépressif où il avait mêlé vodka et cocaine, Ti-Coune percuta un lampadaire à la sortie Christophe-Colomb du boulevard Métropolitain alors qu'il roulait à près de 150 km. Il avait 25 ans.

Sa mort n'a surpris personne. J'ai rencontré dernièrement un de ses frères qui m'avoua que ses parents s'étaient curieusement sentis libérés d'un énorme poids sur les épaules. Ils étaient de ceux qui croyaient que ça n'arrivait aux autres.

Pourtant, l'histoire de Ti-Coune Bérubé est malheureusement loin d'être unique. Des Ti-Coune, il y en a qui poussent dans les polyvalentes, dans les cégeps, dans les universités.

Comme des pissenlits, ils poussent et fânent rapidement sans qu'on puisse s'en rendre compte. Qui blâmer alors?

Les parents, les profs, la police, l'entourage ou la fameuse société. Ni un ni l'autre ou tous à la fois. Je ne sais pas, je ne sais plus.

Maintenant, c'est un p'tit cousin de Jonquière qui se promène sur la bicyclette mustang au siège banane de Ti-Coune...

NOUVEAU

Curriculum vitae (guide complet)

Disponible chez les dépositaires de journaux

BOUCHARD, LAROUCHE ET BRASSARD

AVOCATS

ME LUCIEN BOUCHARD
ME CLAUDE LAROUCHE
ME RAYNALD BRASSARD
ME LAVAL GAUTHIER
ME ROBERT MONETTE
ME JACQUES BABIN

EDIFICE PLACE AUTOGARE
393 EST, RACINE, BUREAU 305
CHICOUTIMI — 545-4580

AVIS AUX INVESTISSEURS DE LA REGION

Dorénavant vous n'avez plus à vous préoccuper des problèmes de stationnement, lorsque vous voulez visiter un courtier.

MEMBRE DES BOURSES DE MONTREAL ET TORONTO.

LA SUCCURSALE DE CHICOUTIMI DE

Tassé Tassé & Associés, Limitée

EST MAINTENANT OUVERTE AU

1212, BOUL. TALBOT SUITE 200

Dans l'édifice Trust Général, à la Place du Saguenay.

543-4211

Venez nous visiter et opérez vous-même l'équipement électronique pour obtenir les quotations sur vos titres inscrits sur toutes les bourses nord-américaines.

INCENDIE
AUTOMOBILE
VIE
RISQUES DIVERS

Quand vous nous voyez... ne pensez pas à l'assurance, mais si vous pensez à l'assurance...

VOYEZ NOUS!

Lajoie Laberge Boivin & associés inc.

ASSURANCES GENERALES

31 OUEST, RUE RACINE CHICOUTIMI,

En haut de chez Steinberg

TEL.: 549-9925

commentaire

"Toute maison divisée contre elle-même périra..."



bertrand tremblay

Depuis qu'il a été désigné comme candidat libéral de Jonquière, à la prochaine élection générale du Québec, André Harvey lance les boulets de la discorde qui ont si souvent affaibli notre région dans le passé.

Pourtant, durant son mandat à la présidence du Conseil régional de développement, l'ancien député de Charlesbourg prônait l'unité régionale. Il avait même pris l'initiative d'organiser des sessions d'étude pour proposer à la région de nouveaux objectifs économiques impliquant l'effort collectif de tous les centres importants de la région.

Je ne m'attarderai pas à l'examen des éléments que les esprits mesquins et les adversaires de l'extérieur jettent en pâture à l'animosité et ainsi mieux nous dominer pour nous exploiter.

Je ne ferai que constater l'établissement permanent des acquis obtenus par Jonquière durant les mandats de Gérald Harvey et de Claude Vaillancourt: l'édifice administratif, abandonné dans les rêveries du plus grand poète de nos politiciens, Jean-Noel Tremblay, est définitivement installé sur les rives de la rivière aux Sables; Arvida, avec son trésor de taxation Alcan, est devenu la propriété exclusive de Jonquière, et le député de Chicoutimi Marc-André Bédard ne s'est pas opposé à l'enterrement de la loi 98 (inspirée par Gérald Harvey) qui prévoyait le partage entre les contribuables de Chicoutimi et de Jonquière, sous le chapiteau de Ville Saguenay, des avantages considérables que la réforme fiscale du Parti québécois procure à une ville possédant dans son territoire le plus grand complexe de fabrication d'aluminium du monde occidental et deux papeteries.

Quel intérêt véritable vouloir envier les derniers attributs du voisin que la réforme a dépouillé de son principal avantage fiscal: la taxe de vente?

Car en se livrant ainsi à des batailles de rues autour de plats de lentille, nos villes et nos représentants politiques infligeraient à la région un recul de 20 ans, en plus d'offrir aux gouvernements supérieurs le prétexte tout indiqué pour nous oublier.

Obéit-on à des mots d'ordre lancés de Québec, de Montréal ou d'Ottawa lorsqu'on se lance ainsi des mesquineries par la tête?

Il faut rapidement se ressaisir et revenir à l'unité régionale, le seul élément qui puisse nous permettre de contrebalancer notre minuscule poids politique. Les députés péquistes devraient tenir un lac-à-l'épaule ou, encore mieux, convoquer le congrès des intérêts supérieurs de la région pour revoir le programme régional tracé en juin 1976, faire l'estimation des réalisations et fixer de nouveaux objectifs.

Quant aux candidats libéraux, dont le parti est présentement grandement favori pour reprendre les rênes du pouvoir en février ou mars prochain, ils devraient sans plus tarder tracer un programme régional. Ce serait masochiste et même lâche de se laisser dicter une ligne d'action pour un comité national. Les objectifs doivent être fixés par la base régionale.

Trois hommes valeureux, le député et whip en chef du parti Robert Lamontagne, de Roberval, le chef syndical et candidat dans Dubuc Jean Halley, et l'ancien député de Charlesbourg et président du CRD André Harvey, connaissent bien les intérêts supérieurs de la région.

L'équipe n'est toutefois pas complète. Qu'attendent les militants pour choisir leurs candidats dans les comtés de Chicoutimi et de Lac-Saint-Jean? Plus on retarde cette opération, plus on donne libre cours à la division.

Si les candidats à la prochaine élection générale doivent éviter les querelles stériles, ils sont cependant parfaitement justifiés de critiquer l'action du gouvernement, notamment dans l'évolution des dossiers régionaux, depuis 1976, et de proposer de nouveaux projets... Car, malgré les investissements majeurs de la grande industrie, le chômage est toujours "prospère".

Sans cohésion donc, la région subira le sort réservé à toute maison divisée contre elle-même: elle périra... politiquement parlant.

opinion des autres

Le voyage improvisé de Trudeau

Ce n'est pas la faute du premier ministre Pierre Trudeau s'il a dû annuler son escale en Algérie. Après tout certains événements — comme la température — échappent à son contrôle.

Néanmoins, le fait que M. Trudeau ait décidé de faire précéder sa croisade au nom des nations pauvres d'un séjour dans une élégante station de ski des Alpes autrichiennes suscite des doutes sur la manière dont les objets de ses bonnes intentions peuvent les considérer ...

Toute la publicité entourant les vacances du premier ministre en Autriche n'a pas aidé à faire accepter ses exhortations auprès des Canadiens pour que ceux-ci montrent plus de compassion pour le sort des pays pauvres. Le message est assez judicieux, parce que le Canada est un pays riche et privilégié dont les problèmes économiques rétrécissent de façon spectaculaire quand on les compare à ceux du Tiers Monde. Nous sommes en mesure d'offrir une aide plus généreuse, mais le gouvernement fédéral, jusqu'à maintenant, n'a pas montré par ses actes le degré de compassion exprimé en paroles par M. Trudeau.

Le manque d'enthousiasme du Canada pour les produits du Tiers Monde, comme les textiles et les chaussures — qui font concurrence à l'industrie locale — ne coincide pas avec les efforts du premier ministre pour faire de nous des défenseurs crédibles des pays pauvres. Bien que nous ayons augmenté notre aide à l'étranger, notre contribution ne constitue pas un exemple frappant de leadership pour les pays qui participeront cet été au sommet économique d'Ottawa. Pourtant M. Trudeau projette de tenter de profiter de cet événement pour attirer l'attention sur la question Nord-Sud — c'est-à-dire sur la disparité économique croissante entre les nations pauvres et les nations riches dans le monde.

C'est là, de toute façon, une priorité douteuse. Les tensions entre l'Est et l'Ouest, avec leurs conséquences explosives possibles, constituent une préoccupation plus urgente pour les pays européens et pour les Etats-Unis, qui domineront les entretiens au sommet ...

"The London Free Press", le 9 janvier.

L'énergie des chutes Churchill

Concernant l'épineuse question de la transaction conclue en 1976 avec le Québec pour l'énergie de Churchill Falls, les Terre-Neuviens se sentent un peu comme le héros du conte qui avait vendu sa vache pour une poignée de lentilles, sauf que, dans le cas des Terre-Neuviens, c'est la vache qui se révéla être magique. Chaque année la "vache" Churchill fournit au Québec l'équivalent en électricité de 52 millions de barils de pétrole, à un prix équivalent à $1.80 le baril, tandis que les "lentilles" de Terre-Neuve représentent une dette de $500 millions par année.

Terre-Neuve a parfaitement raison de soutenir que le Québec devrait effectuer une nouvelle transaction concernant cette énergie, dont la plus grande partie est revendue aux Etats-Unis à un prix qui vaut plusieurs fois le prix d'achat ....

Ceci dit, cependant, Terre-Neuve s'y prend mal pour résoudre le problème. En s'adressant à la Commission d'Energie nationale pour que celle-ci force le Québec à permettre la construction d'une ligne de transmission à travers son territoire, ... Terre-Neuve cherche à obtenir un empiètement sans précédent sur une juridiction provinciale qu'aucune province, elle-même comprise, ne pourrait juger acceptable. Il s'agit en somme d'un remède qui, de toute évidence, pourrait un jour se révéler pire que la maladie.

Plutôt que de faire appel à la commission fédérale, les politiciens de Terre-Neuve devraient faire ce pour quoi ils ont été élus: trouver des solutions politiques en coopération avec leurs contreparties québécoises ...

Le gouvernement de Terre-Neuve a fait grand état du fait qu'il devrait avoir le droit de contrôler et de développer les ressources comme le pétrole sous-marin, l'électricité et les pêcheries. Il est certainement contradictoire de prétendre exercer un tel droit aux dépens des droits juridictionnels d'une autre province.

A cet égard, aucune province n'est une île, pas même Terre-Neuve. Elle ne peut pas exercer seule ses droits sur les ressources par rapport au reste du Canada, et elle devrait commencer à reconnaître ce fait en établissant ses liens politiques avec le Québec, et au-delà.

"The Halifax Chronicle-Herald", le 8 janvier.

Vers un monde de bébés-éprouvettes

Il se peut que nous ne soyons plus très éloignés du monde nouveau où les bébés-éprouvettes seront faits sur commande, pourvus chacun de caractéristiques mentales et physiques prédéterminées. Cet âge nouveau — si merveilleux dans sa manipulation de la nature, mais si effrayant à cause de son potentiel pour ébranler l'esprit des humains — pourrait bien être celui du clone, qui est l'art de transplanter le matériel génétique d'un animal ou d'une personne pour en reproduire la réplique exacte.

Les scientifiques, comme on l'a dit aux délégués présents au congrès de l'American Association for the Advancement of Science, ont déjà employé une méthode de ce genre pour reproduire des souris identiques en laboratoire, et il est à peu près certain que la recherche dans ce domaine, sur les humains, est déjà entreprise quelque part.

Les questions morales et légales que pose une telle recherche sont aussi variées et aussi épineuses qu'elles sont urgentes et vitales. Un oeuf humain "cloné" doit-il être considéré comme une personne? Si oui, à quel stade de son développement? S'il est implanté dans l'utérus d'une femme, quels droits l'"hôte" adulte devrait-il avoir sur l'enfant en voie de développementê Quel devrait être le statut légal des humains "clonés"? Devrait-on les considérer comme des êtres humains à part entière, jouissant des mêmes libertés et des mêmes chances que les autres, ou devrait-ils être considérés comme une espèce inférieure, non-humaine, sur le même plan que d'autres primates de laboratoire? ...

La manière dont on répondra à ces questions et à d'autres similaires affectera non seulement le type de recherches génétiques effectuées à l'avenir, mais pourrait bien déterminer l'orientation de l'évolution humaine et la nature des sociétés futures. ...

Nous devrons faire face à la détestable possibilité que les scientifiques puissent un jour être en mesure de "manufacturer" des êtres humains selon des spécifications précises: des individus physiquement forts mais mentalement faibles pour servir une "race maîtresse" de géants intellectuels; des individus agiles pour accomplir des exploits divertissants d'habilité et d'endurance; des individus résistants et insensibles pour explorer les planètes lointaines et redoutables....

Le potentiel de la recherche génétique pour faire le bien est énorme. Mais également énorme est la menace qu'il fait planer sur les idéaux, les valeurs et la morale qui sous-tendent la civilisation moderne.

Les qualités humaines qui donnent à chacun de nous le sentiment d'avoir une identité propre et qui nous permettent de choisir et de tenter de réaliser nos destins individuels pourraient devenir les victimes d'une société génétiquement programmée.

"The Toronto Star", le 7 janvier.



parole aux lecteurs

Radio-Québec nous comble, mais CBJ déçoit

Je tiens à remercier du fond du coeur Radio-Québec qui, à l'occasion des Fêtes, a eu l'heureuse idée de télédiffuser le ballet "Casse-Noisettes" de Tchaïkowski... la chorégraphie étant celle du danseur français Murius Petipa. "Casse-Noisetes", c'est un beau roman d'amour.

C'est l'histoire de la jeune Clara qui reçoit un casse-noisettes magique de son oncle et parrain, le docteur Drosselmeyer, à l'occasion d'une fête organisée spécialement à son honneur.

Il faut voir au moins une fois le ballet "Casse-Noisettes"... et les ballerines s'exécuter sur place au milieu d'un décor hivernal féerique! Le choeur... on dirait des voix d'anges, tellement c'est doux, léger, tellement ça semble venir de loin.

Puis le ballet prend fin avec le réveil de Clara qui vient de vivre sa plus belle nuit de Noel.

Mercredi soir, le 7 janvier, Radio-Québec se distinguait une fois de plus avec l'opéra Boris Godaunov de Moussargski tandis qu'au réseau anglais de Radio-Canada, on pouvait voir l'Oiseau de feu de Stravinski. Deux super productions présentées simultanément, malheureusement. Quant à la station CBJ de Radio-Canada à Chicoutimi, j'avais tant espéré qu'elle consacrerait une émission entière de "Passe-partout" à quelques oeuvres classiques, soit pendant la semaine précédant Noel, soit pendant celle précédant le 1er de l'An.

J'avais même conçu ma propre programmation qui allait comme suit: La 5e symphonie de Beethoven suivie de la 2e rapsodie hongroise de Franz Listz; la symphonie des jouets de Haydn précédée du choeur des soldats de l'opéra Faust de Gounod; l'ouverture des Noces de Figaro de Mozart puis, soit l'hymne à la joie, extrait de la 9e symphonie de Beethoven ou bien quelques mouvements extraits du Messie de Handel.

Pâques s'en vient à grands pas, n'est-ce pas M. l'annonceur de CBJ ou plutôt devrais-je dire M. l'animateur de "Passe-partout"?

Claire Babin,
Ville de La Baie.
Le 15 janvier.

savoir dire

Une histoire de fromage

Vraiment, c'est la mauvaise traduction qui pose au français la plus sérieuse menace. Tout ou presque étant traduit de l'anglais, dans les documents, la publicité, une quantité énorme de fautes de français est déversée sur la population francophone chaque jour. Allez au supermarché du coin acheter un morceau de fromage de cheddar appétissant. Lisez sur ledit papier transparent l'inscription bilingue: Extra old cheese: fromage bien fort. Que ce "bien fort" ne vous ennuie pas, c'est peut-être que vous l'avez lu maintes fois.

"Très fort" aurait été un effort que le traducteur n'a point fait. Multipliez cela par cent mille et vous avez une idée des interconférences dont souffre le français. Dans un coin, sur le même paquet, une réclame: Special: wine book offer. Autrement dit la maison qui fabrique ce fromage vous offre un petit livre qui vous renseignera sur les vins, comment les boires, comment les choisir, comment les garder. Et bien la traduction française parle d'une "offre sur les vins", ce qui voudrait dire qu'on vous propose des vins à un certain prix, ce qui n'est pas le cas. Alors les traducteurs farfelus, vous vous moquez de nous?

Louis-Paul Béguin
Office de la langue française

Le QUOTIDIEN
DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN
1051, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI — G7H 4B5 — TEL.: 545-4474
Fondé le 1er octobre 1973
Edité et imprimé par:
Le Progrès du Saguenay Limitée
Alma et les environs 668-4506-07
St-Félicien et les environs 679-3832
Abonnement et service à domicile (sans frais interurbains) 545-4664
Annonces classées 545-4895

Président du conseil d'administration et éditeur: **Jean-Guy FAUCHER**
Président-directeur général: **Gaston VACHON**
Directeur du marketing: **Paul BERGERON**
Trésorier: **Jacques LAROUCHE**
Directeur de la rédaction: **Denis TREMBLAY**
Directeur de l'information: **Bertrand GENEST**
Directeur des ventes: **Jean TREMBLAY**
Directeur du tirage: **Jean-Louis LAVOIE**
Directeur de la distribution: **Jean BELAND**
Rédacteur en chef: **Bertrand TREMBLAY**
Chef des nouvelles: **Marcel RIVARD**
Chef du pupitre: **Richard BANFORD**

Le Quotidien du Saguenay-Lac-St-Jean est membre de l'Association des quotidiens du Canada et de La Presse Canadienne, seule agence autorisée à utiliser les textes du journal.

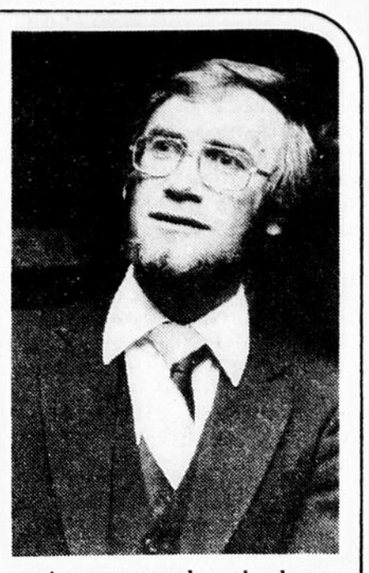
Dépôt légal
Bibliothèque Nationale du Québec
Courrier de la deuxième classe (no 3213)

document

Des écrivains se disputent autour de Maria Chapdelaine

"Pas encore Maria Chapdelaine?" maugréeront sans doute certains lecteurs... Mais oui! parce que la question est revenue au sommet de l'actualité littéraire avec la critique faite par l'enseignant Aurélien Boivin, de Saint-Félicien, de la dernière édition "intégrale" du célèbre roman présenté et annoté par Mme Nicole Deschamps, professeur à l'Université de Montréal.

Le Jeannois, prétend que Mme Deschamps, qui a fait le tour des salles de rédaction l'automne dernier, avec son analyse, a fait du sensationnel en prétendant que les éditeurs avaient sensuré le document de Louis Hémon. Voici donc cette cri-



tique parue dans le dernier numéro de "Québec français".



"Madame Deschamps recherche certes le sensationnel quand elle affirme que le texte de "Maria Chapdelaine" a été "censuré".



Louis Hémon fumait la pipe... uniquement le soir. Jamais à son travail.

Le centenaire de naissance de Louis Hémon n'est pas passé inaperçu au "pays de Québec". Outre les fêtes qui se sont déroulées à Péribonka, du 13 au 17 août, en présence de Lydia Louis-Hémon, la fille de l'écrivain, venue expressément de Quimper, outre l'exposition "Louis Hémon, l'homme et l'oeuvre" préparée par la BCP du Saguenay-Lac-Saint-Jean et son dynamique administrateur délégué, Jean-Marc Bourgeois, inaugurée dans le village même que l'écrivain breton a immortalisé de par le monde et successivement montée à Québec, Jonquière, Chicoutimi, Alma et même à Brest et à Paris, ce centenaire aura permis de redonner le roman Maria Chapdelaine à des milliers de Québécois qui l'avaient oublié et de gagner une foule de nouveaux lecteurs.

Aussi surprenant que cela puisse paraître pour un roman qui, selon Nicole Deschamps, "relève de l'archéologie" (sic), pas moins de six éditions du célèbre roman sont venues s'ajouter depuis août à une liste déjà fort impressionnante.

Maria Chapdelaine censurée: un mythe?

Il faut certes se réjouir de l'édition du Boréal Express que l'on doit à l'initiative de mesdames Deschamps et Legendre: ces deux chercheurs rendent enfin accessible un texte que l'on croyait à jamais perdu. Toutefois, cette nouvelle édition de Boréal, pour qui la regarde de près, n'est pas "la seule édition intégrale" de Maria Chapdelaine. Voilà, à n'en pas douter, un beau slogan pour tenter le lecteur. Voilà aussi un vrai "mythe" que devrait se hâter de dénoncer madame Deschamps avant qu'il ne soit trop tard. Si cette édition était "la seule intégrale", cela voudrait dire que les autres ont été amputées de quelque partie. Or, il n'en est rien! Toutes les éditions qui sont parvenues jusqu'à nous, depuis la publication du roman en feuilleton dans Le Temps en 1914, sont complètes, intégrales. Celle de Boréal est la seule conforme au manuscrit. Rien de plus... et encore!.. Ghislaine Legendre a modifié la ponctuation et l'emploi des majuscules. Ce n'est pas non plus une édition critique, même s'il est difficile de comprendre qu'une universitaire comme madame Deschamps, qui a eu la chance d'obtenir, en 1966, le manuscrit de Maria Chapdelaine et ceux des autres oeuvres de Hémon, n'ait pas jugé bon de présenter, quatorze ans plus tard, une véritable édition critique. Car, il faut le dire aux profanes: l'édition de Boréal Express est, en ce sens, fort décevante, car elle ne tient même pas compte de toutes les variantes d'une édition à l'autre. De plus, en alignant à la queue leu leu, à la fin du volume, les notes et variantes "principales" (que signifie ce qualificatif?), sans les annoncer dans le texte même par une numérotation ou par un sigle quelconque, par exemple, les responsables de cette édition, tout comme l'éditeur d'ailleurs, ne font guère preuve de professionnalisme.

Tout comme madame Deschamps, on peut certes déplorer que certaines erreurs typographiques aient été répétées d'une édition à l'autre, telles "plan de continent", "racine ancienne", au lieu de "race ancienne", "Abélard", au d'"Adélard", "malvenant", au lieu de "malavenant", etc., erreurs qui, à mon avis, n'enlèvent rien à l'intégralité de l'oeuvre. Rares sont les éditions québécoises à avoir échappé à ces erreurs. Ni l'édition pourtant "intégrale" de Boréal Express. Je relève au hasard: "Ferdina Larouche", au lieu de "Ferdinand Larouche" (p. 55); "dépéchaient" (p. 64); "le père Chapdelaine fit un dernier voyage à l'étable en rentra en causant", au lieu de "... et rentra en causant" (p. 103); "jusque là" (sans trait d'union) (p. 19, 53, 168); "Saint-Isidore" (p. 38); voire une faute grammaticale plus grave, répétée d'une édition à l'autre: "Maria ramassa les guides que la main de son père avait laissées échapper" (p. 14). Et je ne parle pas du manque d'uniformité flagrant de l'édition de Boréal que madame Deschamps dénonce pourtant dans les autres éditions à propos de l'insertion entre guillements de certains mots. Je relève encore au hasard "M. le curé" (p. 166, 177) et "Monsieur le curé" (p. 174, 175, 176); "quatre-sept" (p. 29), écrit sans guillemets un peu plus loin (p. 64); de même "sauvage" et "char" (p. 70) et "Grand-Mère" (p. 215); "grand'messes" (p. 115) et "grands-messes" (p. 126). Doit-on respecter à la lettre le texte de l'écrivain? Tout éditeur qui se respecte procède, avant la publication, à la toilette du manuscrit. Ce qu'ont fait Grasset et même le correcteur du journal Le Temps.

Car, faut-il le rappeler à madame Deschamps, plusieurs corrections mineures dont elle fait grand bruit dans Landerneau ont été apportées par Grasset (ou Le Temps) pour améliorer le texte: éviter une répétition: "le grand chemin par un autre chemin qui", corrigée pour "... par un autre qui", "la petitesse de l'église de bois, la petitesse de quelques maisons de bois espacées", corrigée pour "la petitesse de l'église de bois et des quelques maisons, de bois également, espacées..."; ou pour supprimer une impropriété: "chaleur abrupte", "chaleur torride"... Sans parler de la concordance des temps... Rend-on toujours service à Hémon? Et si l'on publiait "intégralement" les manuscrits de Lamartine, ou de Jean-Jules Richard, ou... sans tenir compte de la toilette apportée aux textes par les éditeurs? Quel fouillis!

Maria Chapdelaine en habit du dimanche

Madame Deschamps recherche certes le sensationnel quand elle affirme que le texte de Maria Chapdelaine a été "censuré". Les modifications apportées au roman dont elle se sert pour étayer sa preuve — et comme l'ont rapporté quelques critiques en mal de scandale — telles les deux phrases prononcées par le curé de Péribonka devant une Maria éplorée qui vient de perdre son fiancé François Paradis mort dans une tempête, "viens un peu par icitte toué" et "assis-toué là", sont reproduites textuellement dans toutes les éditions françaises et québécoises de Maria Chapdelaine, y compris celles publiées par Fides depuis 1946. Seule l'édition LeFebvre (Montréal, 1916) a supprimé ces deux sentences, selon les désirs de Louvigny de Montigny. Et cette édition "censurée", publiée à 2,300 exemplaires seulement, ne fait pas le poids devant les deux millions et demi d'exemplaires vendus de par le monde. La plupart des lecteurs de l'oeuvre ont donc pu lire ces deux phrase "intégralement" car l'édition LeFebvre n'a guère eu de succès au Québec, comme en fait foi le procès intenté par l'artiste québécois Suzor-Côté, illustrateur de l'oeuvre, à l'éditeur montréalais, et encore moins en France: les 500 exemplaires du roman promis par LeFebvre à la librairie Delagrave de Paris n'ont jamais été expédiés.

On peut formuler la même remarque au sujet du fameux juron "Ciboire" qui figure en toutes lettres dans toutes les éditions du roman, y compris encore celles publiées par Fides, n'en déplaise à madame Deschamps. Seule l'édition de 1916 (encore) a transformé le "Ciboire" en "Vingt-gueux". Quant à la phrase "la terre avait gelé avant les dernières neiges", elle est corrigée depuis 1960 chez Fides pour "... avant les premières neiges". Et je ne vois comment le fait de reproduire entre guillements et en italique "les canadianismes, archaïsmes et anglicismes" puisse "déformer franchement (sic)" le texte. Il y a là exagération encore qui participe d'un mythe. Cela se faisait couramment à l'époque, des deux côtés de l'Atlantique.

Il faut encore se réjouir des éditions publiées en 1980 par la maison Fides (contre qui madame Deschamps semble avoir bien de la hargne!), même si elles ne sont pas "intégrales". D'abord, à tout seigneur tout honneur: la superbe édition de luxe, lancée dans le cadre des fêtes de Péribonka et illustrée de dix lithographies originales d'André Bergeron, créées directement sur pierre et tirées à l'atelier Champfleury, à Paris. Selon Jean-Pierre Duquette, "ce sont sans doute les planches les plus audacieuses et les plus dramatiques de Bergeron jusqu'à ce jour, en accord profond avec la nature sauvage de Péribonka aux premières années du siècle". Présentée sous trois modèles d'emboîtage et de reliure, cette édition réservée aux collectionneurs et aux amateurs d'art comprend cent soixante-quinze exemplaires sur velin d'Arches pur chiffon, au prix de 750$, 650$ et 550$.

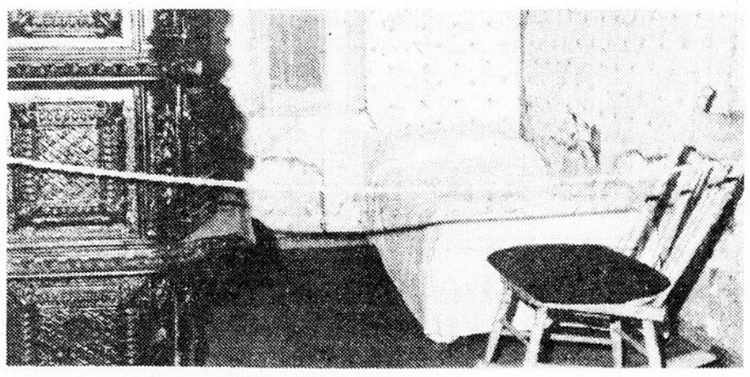
Pour les bourses moins garnies, la même maison a refait la toilette du texte paru dans le Nénuphar en 1946; nouvelle composition, nouvelle mise en page, toujours rehaussée cependant de la belle préface de Monseigneur Savard. Nouvelle édition aussi dans la collection Bibliothèque québécoise, une édition scolaire, vendue à prix populaire, qui remplace avantageusement celle de la collection Bibliothèque canadienne-française.

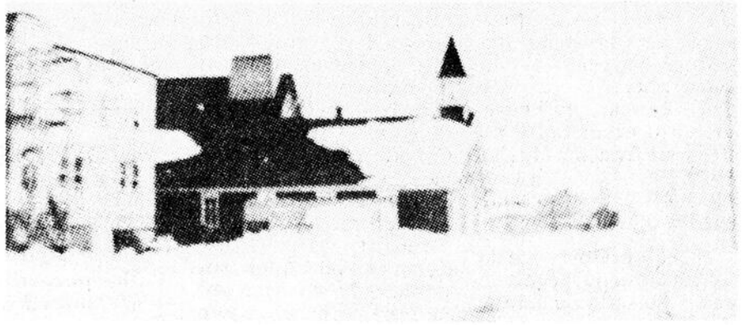
Il faut remercier encore les Editions Art Global-Libre Expression qui se sont unies, en cette année du centenaire de Hémon, pour redonner aux Québécois une reproduction fidèle de la célèbre édition Mornay (Paris 1933) illustrée de 55 planches en couleurs de l'artiste québécois Clarence Gagnon. Cette nouvelle édition de grand luxe, au coût de 75$, a été préparée avec soin. La plupart des illustrations de Gagnon sont magnifiquement reproduites, certaines, par contre, telles "le Chapelet en famille" (p. 42) et "la Veillée chez les Chapdelaine" (p. 69) n'ont pas la qualité des originaux conservés au Musée de Kleinburg (Toronto). Quoi qu'il en soit, cette édition témoigne d'un travail soigné et redonne aux Québécois la plus belle suite de tableaux jamais réalisée au "pays de Québec".

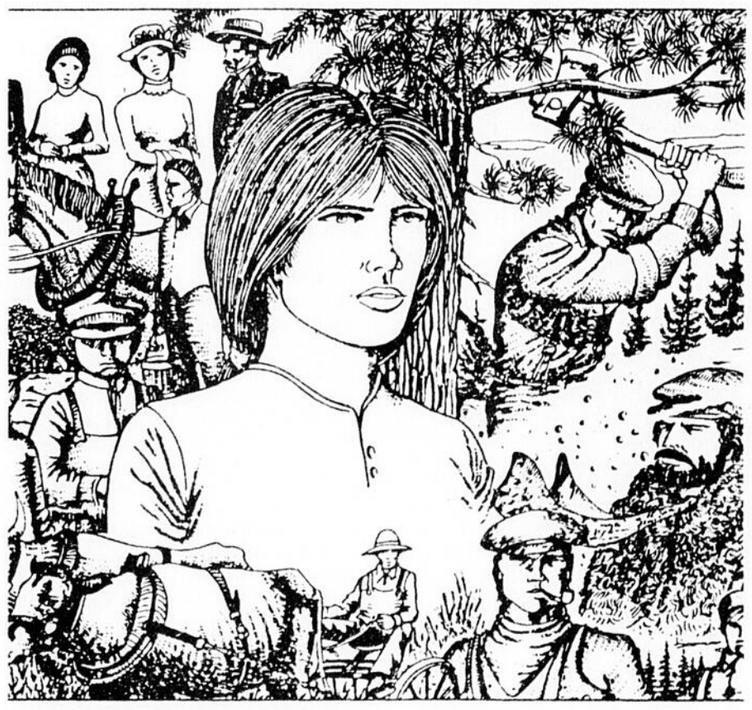
Maria Chapdelaine et... les enfants

Enfin, les Editions Héritage ont voulu associer jeunes et moins jeunes au centenaire de Louis Hémon en publiant une bande dessinée d'une soixantaine de pages. Les illustrations sont de Clermont Duval. L'adaptation de Laurent Brault est fidèle au roman et facilement accessible aux enfants. C'est une initiative heureuse, qu'elle participe ou non du mythe... Il faut toutefois déplorer le prix (3.95$), compte tenu de l'absence de couleur et de la qualité du papier. Comment concurrencer alors les bandes dessinées belges?

Voilà, certes, qui témoigne de la valeur du roman de Louis Hémon que d'aucuns n'ont pas hésité à qualifier de chef-d'oeuvre. Maria Chapdelaine reste le livre le plus vendu après la Bible.







Péribonka et le Lac-St-Jean figurent dans 30 millions d'exemplaires

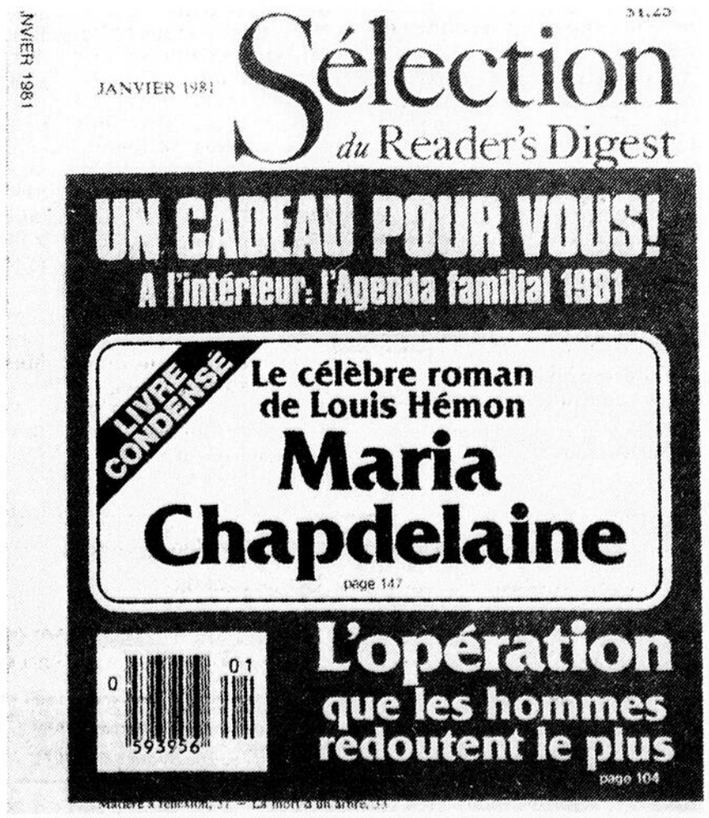
"Maria Chapdelaine", le célèbre roman écrit par Louis Hémon, au début du siècle, était déjà le "plus répandu après la Bible", selon la boutade que servait régulièrement le regretté fondateur de la Société historique du Saguenay, feu Mgr Victor Tremblay.

Or, alors que les fêtes du centenaire de la naissance du mystérieux écrivain français viennent tout juste de s'estomper dans le souvenir des Jeannois et des admirateurs de "Maria", la plus populaire revue du monde occidental, "Reader's Digest", publie dans son dernier numéro, un condensé du récit.

Ce mensuel distribue 30 millions d'exemplaires en 15 langues, à travers le monde.

On a malheureusement résumé les chapitres du volume, plutôt que de présenter des extraits, en y extirpant la délicieuse poésie des descriptions et la couleur des savoureux dialogues.

Le texte de présentation recèle également une erreur quand on écrit: "En 1911, Louis Hémon quitte sa Bretagne natale, attiré par les grands espaces du Québec...".



C'est faux! Hémon connaissait à peine le Québec et il ignorait même que ses habitants avaient conservé l'usage de la langue française, quand il s'est embarqué à bord du "Virginian".

Il voulait écrire un livre ou faire du journalisme dans l'Ouest canadien: "En effet, Hémon quitte les vieux pays pour venir faire la moisson. Rien d'autre ne l'intéresse. Il ignore apparemment le Québec; son esprit est hanté par l'Ouest", lit-on dans la page 132 de "L'aventure Louis Hémon" écrit par Alfred Ayotte et Mgr Victor Tremblay.

C'est un missionnaire de la Côte-Nord, Mgr Jean-Marie Leventoux, rencontré au cours de la traversée, qui a suscite son intérêt en lui parlant de Chicoutimi et de la colonisation du Lac-Saint-Jean.

Bertrand Tremblay

fourre-tout



marcel rivard

Les pigeons contre Henri

Ce qu'on ne savait pas encore d'André Courtemanche, ce professeur de l'Université du Québec qui a l'intention de briguer les suffrages à la mairie de Chicoutimi, contre Henri Girard, c'est qu'il est éleveur de pigeons.

Cette information, je la tiens de Luc Gagné qui écrit un petit texte à ce sujet dans le dernier numéro du journal des étudiants en sciences de l'administration de l'UQAC.

Selon Gagné, Courtemanche entraînerait 120 pigeons à toutes sortes de missions. Il parait même que "l'éleveur - professeur - candidat" à la mairie entrainerait un certain nombre de ses pigeons à une mission bien particulière: "Déloger une vieille chouette des corniches de l'hôtel de ville de Chicoutimi!"

Les billets sont déjà en vente

Les billets pour l'Opérette du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi sont maintenant en vente.

Cette année, l'Opérette, qui est l'une des activités les plus courues du Carnaval, présente "La Belle Hélène", une autre oeuvre de Jacques Offenbach. Les dix représentations auront lieu à l'Auditorium Dufour les jeudis, vendredis, samedis et dimanches des deux semaines de la durée du Carnaval; et la première aura lieu le samedi, 7 février et sera suivie d'une autre représentation le lendemain.

On peut se procurer des billets à l'auditorium même, à la Tabagie Roger et à la Tabagie du Royaume.

Condominium à Chicoutimi

Une importante maison de courtage de Chicoutimi annoncerait, sous peu, la construction de luxueux condominiums, le prix variant de $60,000 à $75,000, sur l'avenue Bégin, en face du parc Rosaire-Gauthier.

Le projet, dans son ensemble, serait de l'ordre de $3,5 millions et les travaux commenceraient au printemps. L'ensemble immobilier comprendrait, entre autres, un garage souterrain chauffé, une piscine intérieure, une immense terrasse, un service de sécurité et de conciergerie.

La maison de courtage, qui doit annoncer son projet d'ici à quelques semaines, posséderait déjà une liste d'acheteurs éventuels, en majorité des professionnels qui voudraient se départir de leur résidence devenue trop grande et trop dispendieuse à entretenir.



Le Cercle maintenant affiché

Le Cercle de presse du Saguenay n'avait pas encore, contrairement à tous les organismes qui s'y rencontrent régulièrement, d'affiche dans le hall de l'Hôtel Chicoutimi où il tient ses déjeuners-conférences de presse hebdomadaires.

Lors d'une petite cérémonie qui s'est déroulée jeudi soir, on a installé une telle plaque de présentation rappelant la présence, dans cet hôtel, du Cercle de presse fondé il y a maintenant treize ans.

La beauté de la plaque, sur laquelle on retrouve le nom de tous les présidents de l'organisme, est rehaussée par le logotype du Cercle de presse, un logo qu'a réalisé Pauline Noiseux, artiste en émaux sur cuivre.

Dans l'ordre, ce sont: le nouveau président du Cercle, Yvan Asselin, Pauline Noiseux et Marc Desbiens, de l'Hôtel Chicoutimi.



C'est là, la Bonne Ménagère

Tout le monde intéressé au Carnaval-Souvenir sait que la Bonne Ménagère se cherchait un local pour y aménager ses pénates à l'occasion des prochaines festivités...

Or, la direction du Carnaval a déniché une nouvelle que les médias ont largement diffusée: la Bonne Ménagère aura pignon sur rue au 250 est de la Racine.

Or, le 250 est de la Racine, c'est où? C'est le local qu'occupait qui auparavant?

Je vous apporte la réponse... La Bonne Ménagère sera située au rez-de-chaussée de l'édifice L.B. Gagnon situé entre la station de service Denis Texaco (à l'angle des rues Racine et Lafontaine) et Centre-Ville Auto (concessionnaire des produits American Motors).

Pas de relevé à la télé

Très probablement, les stations de télévision canadiennes ne craignent pas, à cette période-ci de l'année, qu'on fasse le relevé de leur cote d'écoute respective...

Parce que ce n'est pas de ce temps-ci qu'il y a tellement de compétition; et lorsqu'il n'y a pas de compétition dans l'air, c'est pas le temps de se forcer pour conquérir les auditeurs.

Pour aujourd'hui, je n'en retiens que trois films: à 20h00 sur CJPM, "La poussière, la sueur et la poudre", un film qui est coté 3 sur une échelle de 6; à 22h30 sur RQ, "Plusieurs tombent en amour", un film canadien, du genre documentaire sur la pratique de la prostitution dans le centre de Montréal; et à 23h15, à CKRS, "Alice n'est plus ici" avec notamment Kris Kristofferson.

Demain, rien de terriblement excitant! A part le film "La maison de l'amour et la mort" à 19h30 sur CJPM et celui intitulé "The Choirboys" à 21h00 sur WEZF (si on l'a manqué la veille à 21h00 sur CFCF), seulement des émissions diverses à retenir: à 19h00 sur WEZF, un spécial sur les catastrophes naturelles et autres; à 20h30 sur CKRS, un téléthéâtre avec Janine Sutto et Gilles Pelletier; et à 22h30, sur RQ, Vic Vogel.

Bonne fin de semaine quand même!

Un marché aux puces

La Légion canadienne du secteur Arvida organise un marché aux puces qui aura lieu demain, de 11h00 à 16h00, au local situé sur la rue Lasalle.

C'est une occasion unique pour vendre certains articles qui ne vous sont plus utiles, ou encore en acheter à bon prix.

Les responsables de ce marché aux puces sont Rosaire Gauthier (548-4712) et Eddy Payne (548-7541).





Bourassa et Lasalle aussi

Si je vous écrivais hier qu'il y avait dans l'air comme une odeur de campagne électorale à cause de la venue très prochaine de trois têtes d'affiche du gouvernement québécois, je puis vous dire aujourd'hui que les péquistes ne sont pas les seuls désireux à être présents dans la région.

Le nouveau chef unioniste Roch Lasalle a aussi annoncé une prochaine visite dans la région; cette visite aura lieu le 11 février.

Par ailleurs, l'ancien premier ministre libéral Robert Bourassa doit prononcer deux conférences: la première, le 2 février au Manoir du Rocher, d'Alma, et la seconde au Saguenay. Aux deux endroits, il doit, en tant qu'économiste reconnu, s'adresser aux membres de l'Association des directeurs de crédit.

Subvention aux archives

Dans le cadre de son programme d'aide financière des Archives nationales du Québec, le ministère des Affaires culturelles accorde une subvention de $4,999 à André Côté, professeur d'histoire à l'Université du Québec à Chicoutimi.

Cette subvention servira à compléter la transcription finale de l'inventaire des sources manuscrites conservées dans la région; le projet sera effectué en collaboration avec l'archiviste régional.

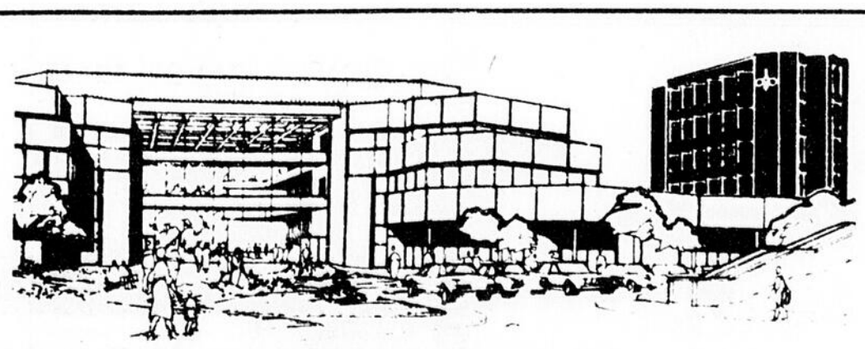
En plus de favoriser la réalisation d'études historiques, le programme de subventions des Archives nationales du Québec permet d'assurer la conservation de documents uniques, qu'ils soient de nature politique ou privée.

Deux fois docteur

En France, un doctorat d'état, ce n'est pas de la petite bière, comme on dit. Or, André-Louis Sanguin, un docteur en sciences et professeur en géographie à l'Université du Québec à Chicoutimi, vient d'en décrocher un, avec la mention "très honorable" à la Sorbonne.

Le docteur a profité de son séjour en Europe pour prononcer quatre importantes conférences dans trois universités, en Allemagne fédérale, en Suisse et en France.

André-Louis Sanguin est le deuxième professeur à l'UQAC à être détenteur de deux doctorats.



Inauguration de l'Auberge des Gouverneurs

C'est le 26 janvier que sera inauguré le nouvel Auberge des Gouverneurs aménagé dans le complexe Jacques-Gagnon, d'Alma.

Selon le directeur général Alain-A. Poirier, ce sera le quatorzième maillon de la chaine hôtelière québécoise des Auberges des Gouverneurs.

Avec ses 60 chambres, son bar et son restaurant, le nouvel établissement hôtelier (à droite) offrira la qualité et le service qui caractérise cette chaîne d'hôtels.

L'ouverture de cet autre maillon de la chaine permettra la création, à Alma, de plus de 60 nouveaux emplois.

horaire

(3) CJBR-TV (5) CBJET-TV (6-10) CJPM-TV (7) WEZF-TV (8) Radio-Québec (9) TVFQ (11) CFCF-TV (4-12) CKRS-TV

samedi 17 janvier

10h00

CJBR — LES HEROS DU SAMEDI.

10h30

CJPM — LES SATELLIPOPETTES.

CKRS — THE UNTAMED WORLD.

CFCF — THE UNTAMED WORLD.

TVFQ — EVENEMENTS SPORTIFS.

WEZF — THUNDARR THE BARBARIAN.

11h00

CJPM — PERDUS DANS L'ESPACE.

CKRS - CJBR — STAR TREK.

CBJET — RAY GRIFF'S UPTOWN COUNTRY.

CFCF — THE STARLOST.

WEZF — HEATHCLIFF AND DINGBAT.

11h30

CKRS - CJBR — TELEJEANS.

CBJET — MUTUAL OF OMAHA'S WILD KINGDOM.

CFCF — OCEANS ALIVE. Narr.: Lorne Greene.

WEZF — THE PLASTIC MAN/BABY PLAS SUPER COMEDY SHOW.

12h00

CJPM — SAMEDI MIDI. Anim.: Roger Gosselin. "JET-SET INTERNATIONAL" avec Douglas Léopold. "LES RECITS DU CAPITAINE" avec Michel Noel. "CUISINE" avec Pol Martin. "UN PEU DE TOUT" avec Manon Lépine. "LE SPORT" avec Rhéaume Brisebois. "C'EST ECRIT DANS LE CIEL", avec Louise Haley. "ESSAI D'AUTOMOBILE" avec Jacques Duval. "MOTONEIGE" avec Pierre Leroux.

CKRS - CJBR — LA SEMAINE PARLEMENTAIRE A OTTAWA. Anim.: Jean-Marc Poliquin. — Tour d'horizon des points saillants de l'activité parlementaire dans la capitale fédérale.

CBJET — WHAT'S NEW. Anim.: Wayne Thompson et Marie-Claude Lavallee. Rep.: Ron Appleby.

CFCF — THE BUGS BUNNY/ROAD RUNNER HOUR.

WEZF — ABC WEEKEND SPECIALS.

12h30

CBJET — NEWS FROM ZOOS.

TVFQ — SOIREE CULTURELLE.

WEZF — AMERICAN BANDSTAND. Anim.: Dick Clark.

13h00

CKRS — COSMOS 1999. Avec Martin Landau et Barbara Bain.

CBJET — REACH FOR THE TOP. Anim.: Bob Cadman et Stan Gibbons. — Eliminatoires de la ligue B: Riverdale vs Bialik. REPRISE.

CFCF — SATURDAY AT THE MOVIES. "SUBMARINE X-1" (5). G.-B. 1967. Drame de guerre de W. Graham avec James Caan, David Sumner et Paul Young. — En 1943, des petits sous-marins sont lancés à l'assaut d'un cuirassé allemand réfugié au fond d'un fjord norvégien. — Souci de sobriété quasi documentaire. Traitement d'ensemble assez terne. Interprétation retenue. — (2 h.)

CJBR — FEMME D'AUJOURD'HUI.

13h30

CBJET — CONSUMERSCOPE. "SOLAR ENERGY". Anim.: Kathy Keefler. Rep.: Stéphanie Brunelle. REPRISE.

WEZF — FORUM 22.

14h00

CJPM — JANETTE VEUT SAVOIR... Anim.: Janette Bertrand. — Le harcèlement sexuel est très fréquent dans les bureaux entre patrons tenaces et employées soumises. REPRISE.

CKRS - CJBR — DECLIC.

CBJET — WOK WITH YAN. Anim.: Stephen Yan.

WEZF — SPORT 80.

14h30

CKRS - CJBR — CINE-FAMILLE. "LE GRAND VOYAGE DE BOLEK ET LOLEK". Pol. Dessins animés. — Un millionnaire britannique offre une alléchante somme d'argent à qui effectuera un second tour du monde en 80 jours. Déterminés à obtenir la récompense, Bolek et Lolek s'inscrivent sur la liste des concurrents qui participeront à la course.
"TOURNESOL ET TOURNEPLUIE". Can. — Quatre enfants s'amusent dans un parc et font la rencontre d'un prestidigitateur qui, pour leur faire plaisir, accepte d'effectuer plusieurs tours de magie.

CBJET — YOU CAN DO IT. Anim.: Jon Eakes, Pat Vickers et Don McGowan. — L'utilisation de plaques de plâtre, quelques conseils sur la façon de prendre des mesures; comment changer l'aspect des pièces à l'aide de couleurs.

WEZF — THE GEORGE PLIMPTON SCRAPBOOK.

15h00

CJPM — JUSTICE POUR TOUS. "L'ASSURANCE-AUTOMOBILE. Anim.: Louis-Paul Allard. Avec Andrée Boucher. Anim.: Pierre Gobeil et Michel Mongeau. Inv.: Josette Huet agent d'information.

CBJET — SPORTSWEEKEND. Anim.: Ernie Afaganis. "CANADIAN SUPERSTARS". — De l'Ontario Place, deuxième semaine des compétitions. Des athlètes tels que Dave Fennell, John Priestner et Rocky Saganiuk participent à des épreuves d'haltérophilie. "WORLD CUP DOWNHILL RACES". — De Kitzbuel, Autriche, compétition de ski. "REGINA RODEO". "CANADA CUP WRESTLING". — De Thunder Bay. (3 h.)

CFCF — SUPERSTARS OF WRESTLING. Comm.: George Gannon et Milt Avrunsky.

15h30

CJPM — ÇA SE PASSE CHEZ NOUS. Anim.: Klaude Poulin.

TVFQ — LES DESCENDANTS.

WEZF — PROFESSIONAL BOWLERS TOUR. "$135,000 SHOWBOAT INVITATIONAL". — Du Showboat Bowling Center, Las Vegas, Nevada. Comm.: Chris Schenkel et Nelson Burton jr. (90 min.). EN DIRECT.

16h00

CJPM — AH! QUELLE FAMILLE. "UN DERNIER AU REVOIR" avec Henry Fonda, Janet Blair, Darleen Carr et Ronny Howard. — Betty apprend que la mission dangereuse dont Chad a accepté la responsabilité pourrait bien être sa dernière. REPRISE.

CKRS — A COMMUNIQUER.

CFCF — WIDE WORLD OF SPORTS. "AIR CANADA AWARDS". — Reconnaissance des efforts individuels au sport amateur. "THE GLOBETROTTERS". Démonstration par cette célèbre équipe de basketball. "WORLD CUP DOWNHILL RACES". — De Kitzbuel, Autriche, compétition de ski.

CJBR — BAGATELLE.

16h30

CJPM — GOLDORAK.

TVFQ — ACTUALITES REGIONALES.

17h00

CJPM — JEUNESSEXPRESS. Anim.: Rock Denis et Guy Gosselin.

CKRS — CINEMA DE 17 HEURES. "QUAND LA BETE HURLE (Monkey on my Back) (5). E.-U. 1958. Drame d'A. de Toth avec Cameron Mitchell, Dianne Foster et Paul Richards. — A la suite d'un échec cinglant, un boxeur devient l'esclave de la drogue. — Manque de vigueur. Réalisation consciencieuse. Bonne performance de Mitchell.

CJBR — LA COURSE AUTOUR DU MONDE. Anim.: Reine Malo. — Des représentants de quatre pays, dont deux Canadiens, Jean Lavallée et Jean-Louis Boudou, participent à cette course de jeunes reporters-cinéastes à travers les cinq continents.

TVFQ — QUATRE SAISONS.

WEZF — WIDE WORLD OF SPORTS. "THE HARLEM GLOBETROTTERS". — Demonstration par cette célèbre équipe de basketball. "WORLD CUP DOWNHILL RACES". — De Kitzbuel, Autriche, compétition de ski. (90 min.).

17h50

CJPM — JEUNES 81. Anim.: Lyson Hovington.

18h00

CJPM — ET ÇA TOURNE. Anim.: Alain Montpetit. Inv.: "Ultravox", "Something Extra", Claire Syril et Evelyne John. REPRISE.

CBJET — NEWS.

CFCF — PULSE.

CJBR — LE TELEJOURNAL.

R.-Q. — PASSE-PARTOUT.

TVFQ — EVENEMENTS SPORTIFS. "SPORTS EQUESTRES". — C.S.I. de Paris. "TENNIS DE TABLE". — Show Purhart-Secrétin. (2 h.).

18h05

CJBR — NOIR SUR BLANC. Anim.: Denise Bombardier. — Débat sur le livre de la sameine. — Revue de presse. — Interviews. — Suggestions de livres. — Entretien de la semaine. — EN DIRECT.

18h25

CKRS — PARADE DE MODE.

18h30

CKRS — LES FILLES DU CIEL. Avec Judy Geeson, Lisa Harrow, Gareth Thomas, Pierre Brice et Derk Farr. — Un mouvement de libération des hommes de Medusa est en formation sur cette planète qui est sous la domination des femmes. Adam, chef des insurgés et valet chez Fluvia, s'évade de la planète.

CBJET — CRITICAL PATH. Anim.: Bob Burns ou Stanley Hart.

CFCF — TRAVEL 81. Anim.: Jack Curran.

R.-Q. — PLANETE. Avec des membres de la communauté tchèque.

WEZF — NOSTALGIA THEATRE. "THE MILLIONAIRE".

19h00

CJPM — SOIREE CANADIENNE. "MONT SAINT-GREGOIRE, COMTE D'IBERVILLE". Anim.: Louis Bilodeau. — 125e anniversaire de cette municipalité.

CKRS - CJBR — PIERRE ET COMPAGNIE. Anim.: Pierre Paquette et Daniel Simard. Dir. mus.: Serge Brodeur.

CBJET — BREAKING AWAY. Emission inscrite sous toute réserve. Avec Shaun Cassidy, Barbara Barrie et Vincent Gardenia.

CFCF — BUCK ROGERS. "JOURNEY TO OASIS" avec Gil Gerard, Erin Gray et Wilfrid Hyde-White. — Buck, Wilma et le docteur Goodfellow accompagnent un ambassadeur étranger qui doit participer à une conference pour la paix mais des problèmes les obligent à faire un atterrissage forcé. (Par exception, 2 h.).

R.-Q. — L'AUBE DES HOMMES. "LA BETE QUI MARCHAIT DEBOUT". — Le professeur Jean Piveteau parle de la France d'il y a deux millions d'années, un pays qui ne souffrait pas de surpopulation.

WEZF — BOWZER.

19h30

WEZF — MUTUAL OF OMAHA'S WILD KINGDOM. Narr.: Marlin Perkins et Stan Brock.

20h00

* **CJPM** — LES GRANDS SPECTACLES. "LA POUSSIERE, LA SUEUR ET LA POUDRE" (The Culpepper Cattle Co.) (3). E.-U. 1971. Western de D. Richards avec Gary Grimes, Billy "Green" Bush et Geoffrey Lewis. — Un garçon de seize ans rêvant de devenir cow-boy arrive à se faire engager comme aide-cuisinier dans un convoi de bétail. — Souci d'authenticité dans l'évocation des événements et de l'époque. Photographie soignée. Interprétation convaincante. — A. (2 h.).

CKRS - CBJET - CJBR — HOCKEY. Ligue nationale. Conférence Prince de Galles. Du Maple Leaf Gardens de Toronto, les Canadiens de Montréal vs les Maple Leafs. Comm. au réseau français: René Lecavalier, Richard Garneau et Lionel Duval. Anal.: Gilles Tremblay. Au réseau anglais: Bob Cole, Gary Dornhoefer et Dave Hodge. (3 h. appr.). EN DIRECT.

R.-Q. — CINEASTES A L'ECRAN. "LES VOLEURS DE JOBS" (5). Can. 1980. Documentaire de T. Rached. — La situation faite aux immigrants de diverses nationalités au Québec. — Elements révélateurs. Réalisation technique inégale. Passages prenants. — A.

TVFQ — SOIREE CULTURELLE. "CHEFS-D'OEUVRE EN PERIL" — Les châteaux anglais. "AU GRENIER DU PRESENT". — "UN REVE D'ADOLESCENT". — "VARIETES MOULOUDJI-MANNICK". (3 h.).

21h00

CFCF — ACADEMY PERFORMANCE. "THE CHOIRBOYS". E.-U. 1977. Comédie dramatique de R. Aldrich avec Charles Durning, Perry King et Don Stroud. — Les distractions hors travail d'un groupe de policiers ont des conséquences tragiques. — Scénario touffu et dispersé. Mise en scène négligée. Interprétation outrée.

WEZF — THE LOVE BOAT. Avec Gavin MaLeod, Bernie Kopell et Lauren Tewes.

21h30

R.-Q. — AMERICA. "LA DECOUVERTE". Narr.: Alistair Cooke. — La venue des premiers Blancs en Amérique. (60 min.).

22h00

CJPM — SUR LA SELLETTE.

WEZF — FANTASY ISLAND. Avec Ricardo Montalban et Hervé Villechaize.

22h29

CJPM — LA QUOTIDIENNE.

22h30

CJPM — LES NOUVELLES TVA. Avec Klaude Raymond.

CKRS - CJBR — LE TELEJOURNAL.

* **R.-Q.** — IMAGE PAR IMAGE. "PLUSIEURS TOMBENT EN AMOUR" (5). Can. 1980. — Aperçus sur la pratique de la prostitution dans le centre de Montréal. — Approche réaliste mais superficielle. Eléments livrés en vrac. Accent mis sur la spontanéité et l'immédiat.

22h50

CJPM — SPORTS.

CKRS - CJBR — NOUVELLES DU SPORT.

23h00

CJBET — NEWS.

* **WEZF** — CEREBRAL PALSY TELETHON. Special. Emission en cours. Télethon en vue de recueillir des fonds pour combattre la paralysie cérébrale. Parmi les invités: Paul Anka, John et Nancy Ritter, Gavin et Patti MacLeod, Dennis James, Dick et Pat Van Patten, Henry et Stacey Winkler, Joyce DeWitt et Robert Guillaume. EN DIRECT.

TVFQ — TOUS CONTRE TROIS. Coanim.: Georges Decaunes.

23h05

CJPM — DERNIERE EDITION. Avec Daniel Giguère.

CKRS - CJBR — LA POLITIQUE FEDERALE.

23h15

* **CJPM** — CINE WEEK-END. "BYE, BYE BARBARA" (3). Fr. 1969. Comédie policière de M. Deville avec Philippe Avron, Ewa Swann et Bruno Cremer. — Un journaliste sportif veut délivrer la fille adoptive d'un directeur de théâtre de l'emprise maléfique de cet homme. — Alliage élégant de la légereté et du drame. Images harmonieusement composées. Style raffiné. Interprètes de talent.

CKRS - CJBR — CINEMA. "ALICE N'EST PLUS ICI" (Alice Doesn't Live Here Anymore) (4). E.-U. 1974. Drame psychologique de M. Scorsese avec Ellen Burstyn, Kris Kristofferson et Alfred Lutter. — Une veuve cherche à gagner sa vie et celle de son jeune fils comme chanteuse mais doit se contenter d'une place de serveuse. — Expression de certaines préoccupations du mouvement féministe. Ensemble fort intéressant. Mise en scène vivante. Jeu naturel des interprètes.

CBJET — PROVINCIAL AFFAIRS.

23h20

CBJET — THE CITY TONIGHT.

23h30

CFCF — NEWS.

23h51

CFCF — PULSE. Avec Brian Britt.

00h00

CBJET — CINE-SIX. "BUTLEY" (4). G.-B. 1973. Drame psychologique d'H. Pinter avec Alan Bates, Richard O'Callaghan et Jessica Tandy. — Les difficultés matrimoniales d'un professeur de littérature homosexuel. — Adaptation fidèle d'une pièce de théâtre de Simon Gray. Dialogue spirituel. Mise en scène intelligente. Excellente interprétation d'A. Bates.

TVFQ — ACTUALITES REGIONALES.

00h15

CFCF — THE 12 MIDNIGHT MOVIE. PROGRAMME DOUBLE. "JUST YOU AND ME" (5). E.-U. 1978. Comédie sentimentale de J. Erman avec Louise Lasser, Charles Grondin et Julie Bovasso. — Une jeune femme excentrique accepte d'accompagner un inconnu en voiture de New York à Los Angeles. — Scénario forcé aux incidents variés. Mise en scène acceptable. Interprétation pittoresque.
"ARABELLA" (5). It. 1968. Comédie de M. Bolognini avec Virna Lisi, James Fox et Terry-Thomas. — Une jeune aristocrate italienne cherche à sauver la demeure familiale par diverses escroqueries. — Reconstitution stylisée des années 20. Images soignées. Intrigue dispersée et laborieuse. Interprètes de valeur.

1h05

CKRS - CJBR — CINE-NUIT. Heure de diffusion approximative. "NID D'ESPIONS A ISTANBUL" (Innocent Bystanders) (5). G.-B. 1972. Drame d'espionnage de P. Collinson avec Stanley Baker, Geraldine Chaplin et Donald Pleasance. — Un agent secret est chargé de retrouver un savant évadé d'un camp de travail soviétique. — Variations ironiques sur un thème connu. Intrigue assez confuse. Mise en images inventive. Jeu solide de Baker.

AUJOURD'HUI SUR LE CABLE NOUS VOUS SUGGERONS LES EMISSIONS MARQUEES DE CE SIGNE *

J'ai décidé! Je m'abonne

télésag 545-1112

Regardez nos émissions sur la vie communautaire au canal 13 en soirée.

horaire

(3) CJBR-TV (5) CBJET-TV (6-10) CJPM-TV (7) WEZF-TV (8) Radio-Québec (9) TVFQ (11) CFCF-TV (4-12) CKRS-TV

dimanche 18 janvier

9h30

CBJET — HOBBLEDEHOY.

CFCF — THE JIMMY SWAGGART SHOW.

TVFQ — FEMININ-PRESENT. (2 h. 30).

9h45

CKRS - CJBR — EN TERRE SAINE.

10h00

CKRS - CJBR — LE JOUR DU SEIGNEUR. (60 min.).

CBJFT — STAR TREK.

CFCF — THE HELLENIC PROGRAM.

10h30

CJPM — 2,000 ANS APRES JESUS-CHRIST.

CFCF — TELEDOMENICA. (2 h. 30).

11h00

CJPM — PATROUILLE DU COSMOS.

CKRS - CJBR — D'HIER A DEMAIN. (60 min.).

CBJET — SCIENCE INTERNATIONAL.

11h30

CBJET — MAN ALIVE.

12h00

CJPM — LE BRUNCH. Anim.: Serge Laprade. "Les mille feuilles", avec Reine Malo ou Georges-Hebert Germain. "La scène", avec Monique Vigneault. "Son et images", avec René Homier-Roy. "Table tournante", avec Yves Taschereau. "Le fouineur", avec Edward Rémy. "Les créateurs". "Café-mode". "Moment tendre", avec Serge Laprade. (2 h.).

CKRS - CJBR — LA SEMAINE VERTE. Anim.: Yvon Leblanc. "Dossier". — Les terres abandonnées et la location de fermes. Comm.: Gustave Larocque. "Chronique horticole". "Commentaires sur l'actualité agricole". "Courts sujets". (60 min.).

CBJET — MEETING PLACE. Prés.: Bruce Alton. — Service dominical célébré en la Convent Glent United Church de Cumberland, Ontario. Célébrant: Joanne Barr. (60 min.).

TVFQ — AUTO-MOTO.

12h30

TVFQ — LES NOUVEAUX RENDEZ-VOUS.

13h00

CKRS — A COMMUNIQUER. (60 min.).

CBJET — COUNTRY CANADA. Anim.: Sandy Cushon.

CFCF — CITY LIVING. PREMIERE. Le projet éducatif du Département des communications de l'Université Concordia en coopération avec CFCF.

CJBR — SON ET IMAGES. Dir. mus.: Walter Boudreau. — Un orchestre de sept musiciens interprète le quatuor en do majeur, 1er mouvement, de Mozart, le quatuor en fa majeur, opus 18, 1er et 4e mouvements, de Beethoven, et Coffre 1, de Walter Boudreau.

13h30

CBJET — HYMN SING. Anim.: Judy Pringle et Cynthia Laird.

CFCF — OCEANS ALIVE. Narr.: Lorne Greene.

CJBR — PROPOS ET CONFIDENCES. Première de quatre parties. Inv.: André Roussin, auteur dramatique français.

14h00

CJPM — UN MONDE A SAVOIR. Anim.: Gérard Lareault. — Les rayons X en arc-en-ciel ou la thermographie; nouveaux quais pour de nouveaux navires; bruits étranges en provenance d'autres mondes; Concorde: plus vite que le soleil; le musée de l'école de médecine de Paris. (60 min.).

CKRS — THE LAWRENCE WELK-SHOW. (60 min.).

CBJET — SUNDAY AFTERNOON OPERA. SPECIAL. "Manon". — Opéra en quatre actes de Jules Massenet d'après l'oeuvre de l'abbé Prévost et interprété par Heather Thomson, John Brecknock, Allan Monk, André Lortie et Pierre Charbonneau qui sont accompagnés par l'Orchestre symphonique d'Edmonton sous la direction de Robert Lamarchina.

CFCF — THE RED FISHER SHOW. PREMIERE.

CJBR — LA REVOLUTION ROMANTIQUE. "Le triomphe de la mort", avec Jean-Pierre Calfon, François Chaumette et Mathieu Carrière. — Les romantiques décrivent la mort comme un seuil par lequel on entre dans la vie spirituelle.

TVFQ — APOSTROPHES. (75 min.).

14h30

CFCF — SPORTS HOT SEAT. PREMIERE.

15h00

CJPM — D'UNE POLITIQUE A L'AUTRE. Anim.: Me Simon Noel.

CKRS — A COMMUNIQUER. (90 min.).

CFCF — WOLF GOLF SHOWDOWN. PREMIERE. Anim.: Barry Tompkins. — Portrait des golfeurs qui participent à cette compétition dotée d'un premier prix de $60,000. Comm.: Lee Trevino et Frank Beard.

CJBR — L'UNIVERS DES SPORTS. Anim.: Claude Quenneville. — De Washington, championnats du monde de patinage artistique professionnel. Comm.: Raymond Lebrun. — De Québec, championnats canadiens de patinage de vitesse. Comm.: Gérard Potvin. — Coupe du monde de ski: reportage sur les descendeurs canadiens. Comm.: Richard Garneau. — Dernière course du célèbre ambleur Niatros. — Analyse du Super Bowl disputé le 25 janvier. Anal.: Raymond Lebrun et Jean Séguin. — Commentaires sur la saison de hockey en cours. Comm.: René Lecavalier, Richard Garneau et Lionel Duval. (2 h.).

15h15

TVFQ — SALUT L'ACCORDEON.

15h30

CJPM — LES DEBATS DE L'ASSEMBLEE NATIONALE. Anim.: Charles DeBlois.

CFCF — WEBSTER. Anim.: Jack Webster.

R.-Q. — INITIATION A L'ECONOMIE DU QUEBEC. "Les crises économiques".

TVFQ — FENETRE SUR...

16h00

CJPM — INFORMATION-VOYAGES. "L'Amerique du Sud". Anim.: Robert Viau.

CFCF — THE UNTAMED WORLD. "Birds of Different Feathers". — Différentes espèces d'oiseaux dont la survie dépend d'autres créatures. REPRISE.

R.-Q. — HISTOIRE DU QUEBEC D'AUJOURD'HUI. "Quebec, terre de contrastes". REPRISE.

TVFQ — ACTUALITES REGIONALES.

16h30

CJPM — SPORT MAG. Anim.: Michel Champagne et Jacques Moreau. — Retrospective des événements sportifs de la semaine. (60 min.). EN DIRECT.

CKRS — SAVEQ. PREMIERE.

CBJET — ACTING GLASS. SPECIAL.

CFCF — QUESTION PERIOD.

R.-Q. — L'EVOLUTION DE L'HOMME. "Les microcosmes". (60 min.). REPRISE.

17h00

CKRS - CJBR — SECOND REGARD. "Une visite au mont Athos". Dernière de deux parties. Int.: Mireille Lanctôt. — La vie quotidienne et la spiritualité des moines. (60 min.).

CBJET — NEWS.

CFCF — THE PALACE. Anim.: Jack Jones.

TVFQ — FEMININ-PRESENT.

17h20

CBJET — THIS WEEK IN PARLIAMENT.

17h30

CJPM — ARTS ET SPECTACLES. Anim.: Lyson Hovington.

R.-Q. — LA PUBLICITE AU QUEBEC. "L'image qui parle". Anim.: Jean Doré. REPRISE.

17h45

CJPM — GENS D'ICI. Anim.: Pierre Girard et Lyson Hovington.

18h00

CJPM — AU ROYAUME DES ANIMAUX. "Le retour du faucon". Dernière de deux parties. Narr.: Roland Chenail et Roger Baulu.

CKRS — LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY.

CBJET — DISNEY'S WONDERFUL WORLD. "The Sagggy Dog". Première de deux parties avec Fred MacMurray, Jean Hagen, Tommy Kirk et Annette Funicello. — Un adolescent se transforme en chien après avoir été la victime d'un sort et découvre un complot pour saboter une base de missiles. (60 min.). REPRISE.

CFCF — PULSE. Avec Brian Britt.

CJBR — HEBDO-DIMANCHE. Anim.: Michel Benoit. (60 min.). EN DIRECT.

R.-Q. — LE CORPS HUMAIN. "Les hormones".

18h30

CJPM — AU PAYS DE CHANTERELLE. Anim.: Pierrette Boucher.

CFCF — AS IT IS. "Prosthetic Device". Sandi Drawchenko. — Reportage sur une fillette montréalaise qui a perdu ses deux jambes.

R.-Q. — PLANETE. Rencontre avec des membres de la communauté vietnamienne.

19h00

CJPM — CAPITAINE FLAM.

CKRS - CJBR — CHEZ DENISE. "Denise veut faire du cinéma". Texte de D. Filiatrault avec Denise Filiatrault, André Montmorency, Sophie-H. Lorain, Benoit Marleau et Normand Brathwaite. — Un ami de Christian lui a demandé de le remplacer comme coiffeur lors du tournage d'un film. Comme il manque une comédienne pour un rôle secondaire, Christian propose au metteur en scène d'engager Denise.

CBJET — THE BEACHCOMBERS. "Hot Air Affair", avec Bruno Gerussi, Robert Clothier, Rae Brown, Juliet Randall et Bob Park. — Après avoir gagné un tour en montgolfière, Relic, bien que terrifié, accepte cette offre gratuite. REPRISE.

CFCF — McGOWAN'S MONTREAL. Anim.: Don McGowan. (60 min.).

R.-Q. — MOI. "C'est essoufflant de grandir". Anim.: Dorothée Berryman et Jean-Pierre Cartier. — L'interaction des enfants et les différentes façons de les faire garder. REPRISE.

WEZF — CATASTROPHE! NO SAFE PLACE. SPECIAL. Anim.: Charles Bronson et Jill Ireland. — Entrevues avec les survivants de catastrophes, naturelles et autres, dont l'explosion d'un navire marchand en 1947, le tremblement de terre qui devasta Anchorage en 1964 et l'incendie d'un immeuble de 25 étages à Sao Paulo en 1974. (60 min.). REPRISE.

19h30

CJPM — EN PREMIERE. "La maison de l'amour et la mort", (Death at Love House) — E.-U. 1976. Drame fantastique d'E.W. Swackhammer avec Robert Wagner, Kate Jackson et Sylvia Sidney. — Un jeune écrivain d'Hollywood est fasciné par une résidence hantée par le souvenir d'une vedette du cinéma muet. — Film tourné pour la télévision. Mélange de nostalgie et de fantastique. Mise en scène artificielle. Interprétation acceptable. (90 min.).

CKRS - CJBR — LES BEAUX DIMANCHES. "Faut voir ça: Nicole Leblanc". Dir.: François Cousineau. — La talentueuse comédienne interprète une chanson sur "La Diva" et deux sur "L'Indiva". Inv.: Donald Lautrec, les Mimes électriques et Guy Auger. (60 min.appr.).

CBJET — THE MUPPET SHOW. Inv.: Christopher Langham.

R.-Q. — NATIONAL GEOGRAPHIC. "Des singes, des animaux et des hommes". — Survol des études des primatologues qui signalent les similitudes entre hommes et bêtes. (60 min.).

TVFQ — AUTO-MOTO.

20h00

CBJET — SUPERSPECIAL. "Karen Kain: The Pleasure of Your Company". — Spectacle de variétés avec la ballerine canadienne Karen Kain. Inv.: Jeff Hyslop, Frank Augustyn, Maureen Forrester et Douglas Campbell. (60 min.). REPRISE.

CFCF — CHARLIE'S ANGELS. "avec Jaclyn Smith, et David Doyle. (60 min.).

TVFQ — LES NOUVEAUX RENDEZ-VOUS. Anim.: Eve Ruggierie. Inv.: Serge Lama, Daniel Seff, Tony Stefanidis et Precious Wilson.

WEZF — THOSE AMAZING ANIMALS. Anim.: Priscilla Presley, Burgess Meredith et Jim Stafford. (60 min.).

20h30

CKRS - CJBR — LES BEAUX DIMANCHES. Heure de diffusion approximative. "Le bateau pour Lipala", avec Janine Sutto et Gilles Pelletier. — Une femme et un homme atteignant la soixantaine se rencontrent à Riga au bord de la Baltique. Lentement et implacablement, l'amour s'installe entre ces deux êtres. (2 h. appr.).

R.-Q. — EDWARD & MRS. SIMPSON. "Proposition de mariage". Sixième de sept parties avec Edward Fox et Cynthia Harris. — Edward et madame Simpson se montrent favorables à l'idée d'un mariage morganatique mais le conseil s'oppose à cette proposition, préférant plutôt que le roi abbdique. Dans une tentative désespérée pour éviter un tel geste, Lord Beavebrook demande à madame Simpson de quitter le roi, mais celle-ci refuse et part pour la France. (60 min.).

21h00

CJPM — VEDETTES PLUS. "Enrico Macias". (60 min.).

CBJET — SUNSPOTS. SPECIAL. Avec Peter Donat, Patricia Collins, Louis Del Grande, Andrea Martin et Gina Dick. — Le directeur d'une agence de publicité rêve de s'enfuir avec sa maîtresse vers une île du Sud, mais sa femme et son associé arrivent toujours à faire échouer ses plans. (60 min.).

CFCF — VEGAS. Avec Robert Urich. (60 min.).

WEZF — SUNDAY MOVIE. "The Choirboys". (6).

21h30

R.-Q. — L'OBJECTIF. Anim.: Simon Durivage. (60 min.).

TVFQ — APOSTROPHES. "Norman Mailer". Inv.: Philippe Labro et Catherine Rihoit. (75 min.).

22h00

CJPM — LES GENS QUI FONT L'EVENEMENT. Anim.: Marc Laurendeau.

CBJET — MARKETPLACE. Anim.: Joan Watson et Bill Paul.

CFCF — W-5. Anim.: Henry Champ, Helen Hutchinson et Jim Reed. — Reportage sur les groupes qui ont permis l'élection de Ronald Reagan. La psychologie du fumeur et une tentative pour mettre fin à cette habitude. La mode des tatouages. (60 min).

22h30

CJPM — LES NOUVELLES TVA.

CKRS - CJBR — LE TELEJOURNAL.

CBJET — MAN ALIVE. "Soaps: The Love Business". Anim.: Roy Bonisteel. — Comment il se fait que les télé-feuilletons obtiennent une telle popularité. Entrevues avec des vedettes de ce genre d'émissions ainsi qu'avec leurs télespectateurs canadiens. REPRISE.

R.-Q. — EN SCENE. "Vic Vogel".

22h45

TVFQ — SALUT L'ACCORDEON.

22h30

CKRS - CJBR — SPORT-DIMANCHE.

23h00

CJPM — CINE WEEK-END. "En pays ennemi" (In Enemy Country) (5) — E.-U. 1967. Drame d'espionnage d'H. Keller avec Tony Franciosa, Anjanette Comer et Guy Stockwell. — Les services secrets alliés introduisent trois hommes dans un camp de travail près d'une usine de torpilles allemande. — Mise en scène conventionnelle. Intérêt soutenu. Interprétation consciencieuse.

CBJET - CFCF — NEWS.

TVFQ — FENETRE SUR...

23h05

CKRS - CJBR — LA POLITIQUE PROVINCIALE.

23h15

CKRS - CJBR — CINE-CLUB. "Le Bidon" (2) — It. 1955. Drame de F. Fellini avec Broderick Crawford, Richard Basehart et Giulietta Massina. — Un escroc prend peu à peu conscience de son indignité. — Style incisif et vigoureux. Mélange d'amertume et de tendresse. Excellents interprètes. (1 h. 50 appr.).

CBJET — THE NATION'S BUSINESS. Le parti libéral.

23h20

CBJET — THE CITY TONIGHT.

23h21

CFCF — PULSE. Avec Brian Britt.

23h30

TVFQ — ACTUALITES REGIONALES.

WEZF — NEWS.

23h40

CBJET — SUNDAY BEST. "Folly to be Wise", (5) — G.-B. 1952. Comédie de F. Launder avec Alastair Sim, Martita Hunt et Roland Culver. — Un aumônier militaire s'attire des ennuis en organisant un spectacle pour les soldats avc l'aide de célébrités locales. — Théâtre filmé. Construction boiteuse. Moments drôles. Bons comédiens. (95 min.

23h45

WEZF — PTL CLUB.

00h00

CFCF — THE 12 MIDNIGHT MOVIE. "Tell me that you love me, Julie Moon", (4) — E.-U. 1969. Drame psychologique d'O. Preminger avec Liza Minnelli, Ken Howard et Robert Moore. — Une jeune fille au visage défiguré par l'acide, décide d'unir ses maigres ressources à celles de deux handicapés. — Quelques épisodes un peu gratuits. Intérêt constant. Mise en scène adroite. Interprétation sincère.

AUJOURD'HUI SUR LE CABLE NOUS VOUS SUGGERONS LES EMISSIONS MARQUEES DE CE SIGNE *

J'ai décidé! Je m'abonne

télésag 545-1112

Regardez nos émissions sur la vie communautaire au canal 13 en soirée.

sur nos écrans



Louis de Funès dans l'Avare.

L'avare

Français. 1980. 120 min. Coul. Comédie réalisée par Louis de Funès et Jean Girault, d'après la pièce de Molière. Phot.: Edmond Richard. Mus.: Jean Bizet. Mont.: Michel Lewin. Int.: Louis de Funès, Michel Galabru, Claude Gensac, Frank David, Hervé Bellon, Claire Dupray, Anne Caudry, Bernard Menez, Henri Genes.

L'usurier Harpagon mène sa maison avec parcimonie. Il songe à se remarier et jette son dévolu sur la jeune Marianne, sans savoir que son fils Cléante courtise déjà la belle. Il destine par ailleurs sa fille Elise au vieux seigneur Anselme, mais celle-ci aime l'intendant de son père, Valère. Le valet de Cléante croit pouvoir résoudre la situation en dérobant une cassette pleine d'écus qu'Harpagon a enfouie dans son jardin. L'avare est prêt à consentir à tout pour ravoir son argent.

Le secret de la banquise

Canado-britannique. 1979. 120 min. Coul. Drame d'aventures réalisé par Don Sharp. Scén.: David Butler, Murray Smith, D. Sharp, d'après un roman d'Alistair MacLean. Phot.: Alan Hume. Mus.: Robert Farnon. Mont.: Tony Lower. Int.: Donald Sutherland, Vanessa Redgrave, Richard Widmark, Lawrence Dane, Christopher Lee.

Une expédition scientifique commanditée par l'O.N.U. s'installe pour six mois dans une île de l'Arctique qui servit jadis de base à des sous-marins allemands. L'un des savants, le docteur Lansing, un Américain, est le fils d'un officier allemand mort au cours d'un bombardement de cette base. Tout en poursuivant ses travaux, il s'efforce de retrouver les traces de son père. Ses recherches entrainent des accidents qui apparaissent provoqués par d'autres membres du groupe. Il appert que la base conserve le secret de lingots d'or volés à la Norvège.

Les violences se situent dans un contexte d'aventures. (a)

Le capitaine Avenger

Américain. 1979. 98 min. Coul. Comédie réalisée par Martin Davidson. Scén.: A. J. Carothers. Phot.: David M. Walsh. Mus.: Patrick Williams. Mont.: David Garfield. Int.: John Ritter, Anne Archer, Bert Convy, Harry Bellaver, Jane Hallaren.

A New York, un jeune acteur sans emploi, Steve Nichols, participe à une campagne publicitaire pour le lancement d'un nouveau film inspiré des exploits d'un super-héros des bandes dessinées, Captain Avenger. Revêtu d'un costume rutilant, il doit comme une soixantaine d'autres collègues, signer des autographes à la porte d'un cinéma. Ainsi déguisé, Steve a l'occasion de mettre des voleurs en fuite. Les media s'emparent de l'incident et le jeune homme est tenté de renouveler son exploit mais il est blessé à l'occasion. Il se réfugie chez une voisine de palier dont il est amoureux. Quand on veut se servir de lui pour mousser la popularité d'un politicien, Steve se prête au jeu non sans hésitation et l'expérience lui vaut quelques désillusions.

L'homme à tout faire

Canadien (Québec). 1980. 99 min. Coul. Comédie écrite et réalisée par Micheline Lanctôt. Phot.: André Gagnon. Mus.: François Lanctôt. Mont.: Annick de Bellefeuille. Int.: Jocelyn Bérubé, Andrée Pelletier, Gilles Renaud, Paul Dion.

Abandonné par sa femme, Armand Dorion quitte Rimouski, en compagnie de son ami François, pour aller gagner sa vie à Montréal. Romantique impénitent, il cherche toujours l'âme-soeur et connait invariablement des déceptions. Engagé pour faire des travaux de réfection dans une maison en banlieue, il attire la sympathie de sa patronne momentanée, Thérèse Saint-Amant, jeune femme négligée par un mari affairiste. Armand croit encore une fois avoir trouvé le grand amour lorsque Thérèse lui permet des privautés.

L'intrigue de cette comédie repose sur des situations irrégulières.

La banquière

Français. 1980. 130 min. Coul. Drame social réalisé par Francis Girod. Scén.: F. Girod, Georges Conchon. Phot.: Bernard Zitzerman. Mus.: Ennio Morricone. Mont.: Geneviève Winding. Int.: Romy Schneider, Jean-Louis Trintignant, Daniel Mesguich, Marie-France-Pisier, Jean-Claude Brialy, Claude Brasseur, Jacques Fabbri.

Au début des années 30, Emma Eckhert dirige une entreprise bancaire qui prospère grâce à la confiance des petits épargnants. Ses concurrents interviennent auprès du gouvernement et l'on entreprend une action contre elle, l'accusant de malversations. Emma s'efforce de tenir tête et se préoccupe surtout de justifier la confiance de ses déposants. Elle fait de la prison, s'évade, est reprise mais obtient une certaine liberté à l'occasion de laquelle elle organise des meetings jusqu'à ce qu'elle soit abattue par un assassin.



horaire

MISTASSINI

Cinéma Orphéon
"Nimitz le retour vers l'enfer" - "Capitaine Avenger".

ALMA

Cinéma Canadien
"L'enfer des zombies" - "L'homme d'Hollywood".

BAGOTVILLE

Cinéma Saguenay
"Le gang des frères James" - "Le secret de la banquise".

CHICOUTIMI

Cinéma Capitol
"L'enfer des zombies" - "Plus 2ième film".

CINE-CLUB DE L'AUDITORIUM DU-FOUR

"C'est l'Apocalypse" (lundi seulement).

Cinéma Cartier
"Cette malicieuse Martine" - "Fella".

Royaume 1
"Le gang des frères James" - "Le secret de la banquise".

Royaume 2
"La banquière" - "Plus 2ième grand film".

Royaume 3
"L'avare" - "L'homme à tout faire".

JONQUIERE

Cinéma Bellevue
"Le gang des frères James" - "Le secret de la banquise".

Cinéma Centre
"L'enfer des zombies" - "Plus 2ième film".

Cinéma Elysée
"Cette malicieuse Martine" - "Fella".

A NE PAS MANQUER SUR LE CABLE

Radio-Québec, canal 8
22h30, samedi 17 janvier

IMAGE PAR IMAGE

"PLUSIEURS TOMBENT EN AMOUR". Un portrait choc du milieu de la prostitution chez nous. Présentation: Daniel Pilon.

WEZF, canal 7
23h00, samedi 17 janvier

CEREBRAL PALSY TELETHON

Téléthon pour la paralysie cérébrale. De nombreuses vedettes américaines seront présentes parmi lesquelles on remarque: Cheryl Ladd, Frank Sinatra, Henry Winkler, Charro, John Ritter, Paul Anka et autres. (Durée de 20 hres).



Mardi, 20 janvier, 10h00 a.m.
WEZF, canal 7
INVESTITURE DE RONALD REAGAN A LA PRESIDENCE DES ETATS-UNIS
(DUREE DE 6 HEURES)

télésag 545-1112

de gauche à droite

Jacinthe Couture sera l'invitée du prochain concert de Radio-Canada

C'est pour bientôt! Oui, le prochain concert public de Radio-Canada. Pour tout dire puisqu'il faut tout dire, le concert aura lieu le mercredi 28 janvier, à 20h30, à la salle François-Brassard de Jonquière. D'ailleurs, c'est devenu une habitude que de présenter ces concerts dans cette salle. Cette fois, il s'agit d'un concert donné par la Chicoutimienne Jacinthe Couture. Elle interprétera alors deux sonates de Beethoven (première opus 7 et deuxième opus 110) et la Fantaisie opus 17 de Schumann.

Autre concert? Nous en sommes là. Il s'agit cette fois des concerts des Jeunesses musicales. Cette fois c'est Angèle Dubeau qui sera en concert. Elle présentera son concert à Jonquière au Centre culturel le 25 janvier à 20h00 et le 28 janvier à l'Auditorium Dufour de Chicoutimi.



Jacinthe Couture.

Expositions:

"Art inuit contemporain" au Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean jusqu'au premier février. On peut y voir des sculptures et des gravures.

"La déesse inuit de la mer" au Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean jusqu'au 25 janvier. Il s'agit d'une exposition présentée par le Musée des Beaux-Arts de Montréal. Une trentaine de pièces sculptées et une douzaine de gravures d'artistes inuit contemporains.

"Image-Espace" jusqu'au 28 janvier à la Maison de l'Arche de Jonquière. Dessins et gravures de Danielle April, Carmen Coulombe, Paul Béliveau, Michel Asselin, Jean Carrier et Clément Leclerc.

"L'art du connaisseur" une exposition sur les méthodes de restauration des oeuvres d'art et d'objets anciens au Centre national d'exposition de Jonquière jusqu'au 15 février. L'exposition débute le 18 janvier.

"Marc Demers" exposera du 18 janvier au 15 février, au Centre national d'exposition de Jonquière.

"Courtepointe québécoise" au Centre national d'exposition de Jonquière, du 18 janvier au 15 février.

"Gratien Moisan" au Centre socioculturel de Chicoutimi jusqu'au 8 février. Après Chicoutimi, cette exposition ira à Vancouver.

"Exposition des dessins de gravures de Francine Beauvais et Hanolor Sthorm" à la salle Tremblé d'Alma du 21 janvier au premier février.



Mireille Deyglun, Charlotte Boisjoli et Andrée Lachapelle dans "Le mal à l'âme".

Spectacles:

"Manquez pas le bateau" avec Jean-Guy Moreau à l'Auditorium d'Alma le 18 janvier à 20h30.

"Alain Barrière" à l'Auditorium Dufour de Chicoutimi le 18 janvier à 20h30.

"Je suis toutes les femmes" avec Guilda à la Salle François-Brassard de Jonquière les 20 et 21 janvier, à l'Auditorium Dufour de Chicoutimi les 22 et 23 janvier et à l'Auditorium d'Alma les 24 et 25 janvier.

"Le mal à l'âme" de Jean Daigle à l'Auditorium Dufour de Chicoutimi le 30 janvier, à l'Auditorium d'Alma le 31 janvier et à la salle François-Brassard de Jonquière le 3 février.

"Jacinthe Couture" le 28 janvier à la salle François-Brassard de Jonquière. Un concert public de Radio-Canada.

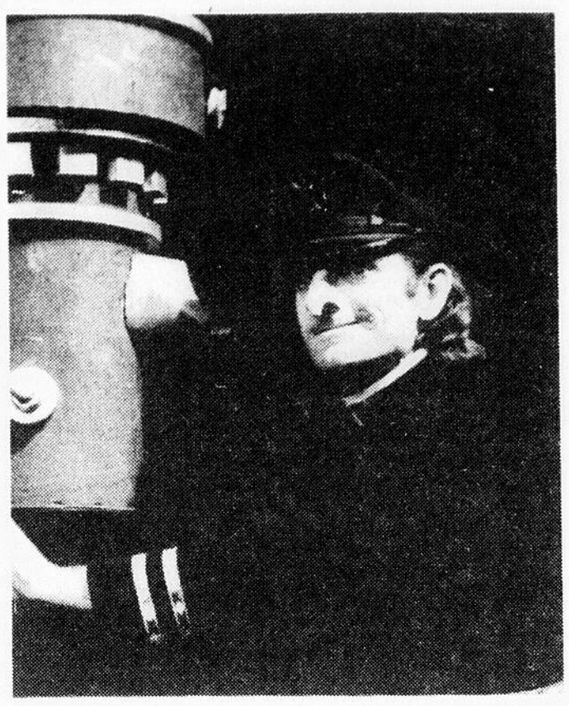
"Angèle Dubeau" en spectacle au Centre culturel de Jonquière le 25 janvier à 20h00 et à l'Auditorium de Chicoutimi le 28 janvier à 20h30. Elle est accompagnée de Loraine Prieur-Deschamps.

"Solstice" une présentation des Productions Mammouth à l'Auditorium Dufour de Chicoutimi mercredi le 21 janvier à 13h00. Il s'agit d'un spectacle de musique progressive et le coût d'entrée est de $1.50.

Cinéma:

Ciné-club de Chicoutimi:
Lundi le 19 janvier:
"Rataplan" de Maurizie Nichetti. Avec Maurizie Nichetti, Agela Ginocchiare, Edy Angelillo, Roland Toper.

Ciné-Brecque:
19, 20, 21 janvier:
"L'express de minuit" d'Alan Parker. Avec Brad Davis, John Hurt et Randy Quaid.



Jean-Guy Moreau aux commandes du sous-marin de Ryan.

Glanures:

Ce soir à 22h30 dans le cadre de "Image par Image" à Radio-Québec, nous pourrons voir **"Plusieurs tombent en amour"**. Ce film-documentaire de Guy Simoneau fait le portrait de la prostitution autant masculine que féminine au Québec.



Ce soir à Radio-Québec, "Plusieurs tombent en amour".



Raymond Lévesque est de retour au bas de l'échelle

QUEBEC (PC) — Pionnier de la chanson québécoise et l'un de ceux qui ont ouvert le Québec sur le monde, le chansonnier-poète Raymond Lévesque en est réduit aujourd'hui après 35 ans de métier à présenter ses spectacles dans de petits établissements, comme s'il s'agissait d'un débutant.

"Je n'ai pas d'argent pour faire le Grand Théâtre. Ca prend $25,000 pour faire ça et je ne peux pas. Il n'y a personne non plus qui veut investir sur moi", a-t-il confié à un chroniqueur des arts du quotidien Le Soleil, jeudi soir, avant de monter sur la scène de la maison Vocelles, dans le Vieux-Québec.

"Si je suis ici, c'est pour gagner ma vie. J'ai une famille et il faut qu'on mange", devait-il préciser.

L'auteur de "Bozo les culottes" et de "Quand les hommes vivront d'amour" prend l'affiche jusqu'à samedi à la maison Vocelles.

Il y présente un spectacle en trois parties comprenant au total 35 chansons et monologues où il est question de politique, de l'exploitation des travailleurs, de la pollution, de la vie.







explorations

Le Conseil des Arts désire que le plus de monde possible s'intéresse aux arts et à la culture, et découvre et apprécie notre patrimoine. Si vous avez un projet en ce sens, qui soit imaginatif et novateur, adressez-vous à Explorations.

Explorations subventionne ce type de projet sur recommandation de ses comités régionaux. Ses concours sont ouverts aux individus, groupes ou organismes canadiens.

Pour obtenir renseignements et formules de demande, écrivez-nous, en joignant à votre lettre une brève description de votre idée et toute indication biographique utile.

Prochaines dates limites: 1er mars. 1er juin.

Programme Explorations
Conseil des Arts du Canada
C.P. 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

Programme mis en oeuvre par le Conseil des Arts du Canada

faut pas se faire avoir

Partout au Québec, on peut travailler, s'amuser et se faire servir en français. Cependant, les choses risquent de changer avec le rapatriement unilatéral.

Ottawa doit revenir à la table pour négocier... et s'entendre avec le Québec.

Québec

arts et spectacles

Un bateau et des passagers dont il peut être gênant de rire...

par Serge Lemelin

JONQUIERE — C'est à croire que le public rit gêné après les résultats du référendum sur la souveraineté-association. Quand Jean-Guy Moreau se présente sur scène avec un costume 40-60, quarante pour cent de bleu et soixante pour cent de rouge pour rappeler le vote du 20 mai, la salle n'entre pas tout de suite dans le jeu.

Ceux qui ont voté "rouge" savent à l'avance qu'il vont faire les frais du spectacle et ceux qui ont voté "bleu", ça leur rappelle une mauvaise soirée devant leur écran de télévision. Leur rêve, mutilé. Les deux groupes n'ont pas le coeur à rire et Jean-Guy Moreau a entrepris la difficile tâche de tourner la Place Ville-Marie dans la plaie, histoire qu'elle ne cicatrise pas tout de suite.

"Ne manquez pas l'bateau" est l'allégorie d'un vieux bateau plus que centenaire rafistolé par l'équipage décidé à le présenter comme neuf à des passagers épris de vacances et du désir de ne plus penser. Parmi eux, la Sagouine, et Sunny Turcotte qui confesse avoir lâché son trip de "mâârkxiste-léninéniste" pour entrer dans l'système et faire la passe, ainsi qu'une brochette d'acteurs de la scène politique.

L'équipage qui a l'contrôle sur le bateau, Chrétien et Trudeau, semble complètement ignorer sa destination; à quoi bon, pourvu que les passagers soient heureux de se promener sans poser de questions.

Tout le monde est embarqué, de gré ou de force et on suit. "On nous a promis le beau, le grand, le gros party" chante péniblement le fêtard saoul comme une botte. "Le bar est ouvert, toutte", comme il lui avait été promis avant de monter. La destination? Personne ne la connait. Il y a bien les dix machinistes que fait suer le capitaine Trudeau qui menace de les dénoncer aux passagers-vacanciers s'ils ne s'activent pas assez.

Inébranlable, immuable et observateur, il y a ce vieux matelot, le seul qui n'est pas embarqué malgré les promesses. Il en a vu des bateaux, de toutes les dimensions, dans "sa souvenance". Tous ont passé sans jamais qu'il ait vraiment embarqué sur un d'eux. Il résiste à ce qui devrait le tenter mais qui le lasse. Ce personnage fait un peu "floklore", un peu trop à mon goût s'il est supposé incarner la conscience du peuple québécois.

Le thème est intéressant, le bateau-Canada, le capitaine Trudeau; mais le public embarque inégalement, avec des réserves, comme s'il était mécontent qu'on le sermonne pour sa décision référendaire. Les personnages qui ont le plus fait rire n'étaient pas des têtes d'affiche politiques. Une seule exception, Ryan.

Ryan

Le seul politicien caricaturé par Moreau qui déclenche le fou rire, c'est Ryan. Mauvais signe? Eh oui, probablement que pareil monument d'intolérance excite les Québécois lapideurs d'hommes publics.

C'est vraiment triste d'être obligé d'avoir un premier ministre caricaturé comme l'est Lévesque. La tête inclinée, l'air du petit chien battu, au bord de la détresse. Ca fait plus pitié qu'autre chose et le peuple se sentirait coupable d'en rire. Rire d'un homme vaincu? Les Québécois ont trop de coeur pour cela.

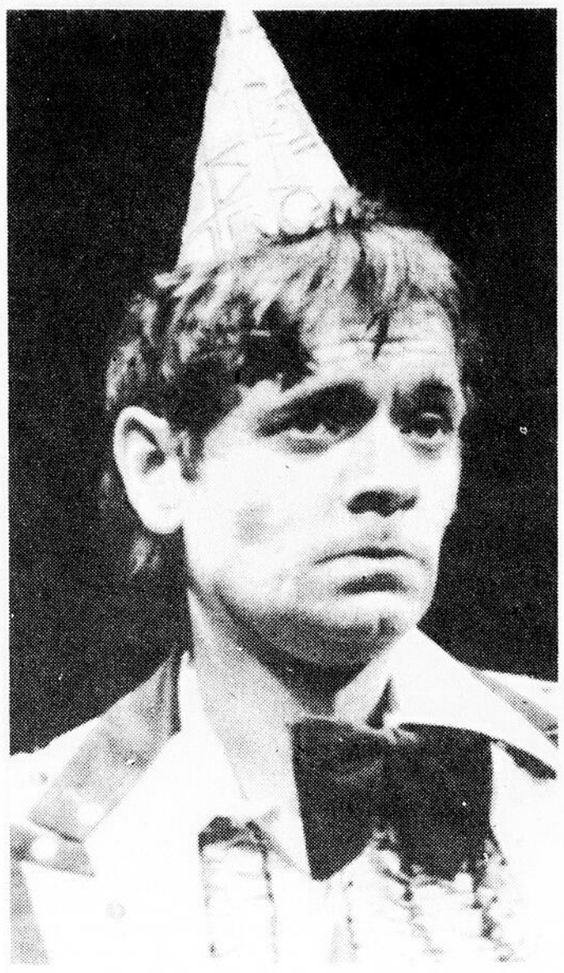
Rire de Ryan, ça c'est agréable. Intolérant, religieux pour ne pas dire mange-balustre, bourré de tics et avide de pouvoir comme Séraphin d'argent, Claude Ryan possède un autre avantage indéniable pour être sacré tête-de-Turc, il est franchement laid. Le Québécois, même s'il n'est pas beau, n'a aucune pitié pour la laideur des autres. C'est toujours pour lui un délicieux sujet de réconfort.

La symbolique du costume militaro-religieux de Ryan, un mélange sacrilège de soutane ceinte de pourpre et d'uniforme noir à la Croix de fer, frappe de plein fouet le spectateur. Tous en ont ri parce qu'ils le voient comme prochain premier ministre.

Si le spectacle a été inégal, on peut certainement tiquer de l'oeil quand Jean-Guy Moreau offre sa solution pour le moins simpliste à tous ces problèmes de navigation. Il revient en dernier lieu, pour nous indiquer la voie... en chanson. Personne n'aurait été choqué d'éviter cette fin décousue et presque gratuite...



Le capitaine Trudeau descend dans la salle pour parler de son bateau tout juste rafistolé.



Le fêtard s'arrête un instant, le temps de laisser passer l'effet du roulis.



Les expositions

Riopelle, Moisan et la Galerie de l'Arche

Une année qui débute bien, que celle qui, dès janvier, offre à nos yeux gourmands de quoi se régaler. Il ne faut souhaiter qu'une chose, c'est que ce spectacle gratuit qu'est une exposition fasse salle comble.

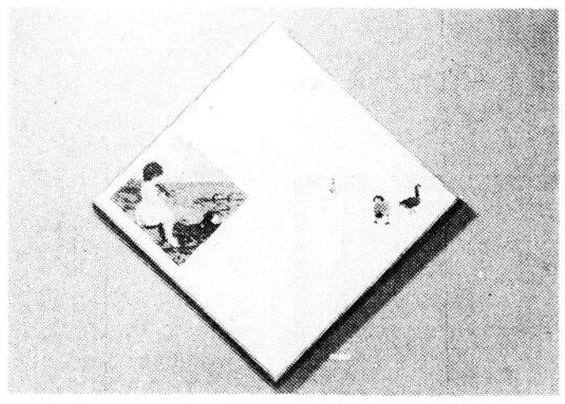
par Christiane Laforge

CHICOUTIMI — Pour ceux qui n'ont pas eu la chance d'aller se promener au Musée du Saguenay depuis le début de l'hiver, c'est le temps ou jamais. Des oeuvres venues du nord sauront évoquer les courbes douces et chaudes de l'humain et la vie traditionnelle d'une race qui s'exprime, avec l'art inuit contemporain. Et aussi, l'ultime chance de voir l'exposition de Riopelle, qualifiée comme "une des plus belles" par la critique québécoise et qui se poursuit jusqu'au 1er février.

A noter, aussi, le colloque sur Riopelle, animé par l'abbé Jean-Paul Vincent, le 26 janvier prochain. De réputation internationale, Riopelle a attiré les medias de la province, qui s'étonnent de voir le Saguenay, privilégié par une exposition de cette envergure.

Et puisque vous êtes sur le bon chemin, ne ratez pas l'exposition des oeuvres récentes de Gatien Moisan, au Centre socioculturel de Chicoutimi. Un Gatien tout neuf, avec une production qui ramène l'artiste parmi les humains. Il nous propose un regard méditatif sur les plages, sur la mer. Sa fille est l'objet de plusieurs toiles, parmi ses plus belles, "L'enfant aux oies sauvages".

Ne pas confondre avec l'hyperréalisme, même si le sujet le suggère. En fait Gatien Moisan défi-



"L'enfant aux oies sauvages" de Gatien Moisan.

nit ces tableaux comme une "réorganisation de l'espace" et "l'être face à l'inconnu". Des scènes familières prennent une dimension sans limite par la seule composition où le blanc domine.

De tout cela se dégage une sorte de sérénité.

A remarquer particulièrement les émaux. L'artiste a trouvé là un medium à sa mesure. C'est riche, admirablement fait.

A Jonquière

Fidèle à elle-même la galerie de l'Arche nous propose un groupe dont la démarche de chacun diffère. Cette fois, il s'agit de "Image-espace", exposition de six artistes laquelle sera présentée en plusieurs villes du Québec. Le périple débute par Jonquière, avec la figuration de Carmen Coulombe, Paul Béliveau, Michel Asselin, et le travail synthétique de Danielle April, Jean Carrier et Clément Leclerc.

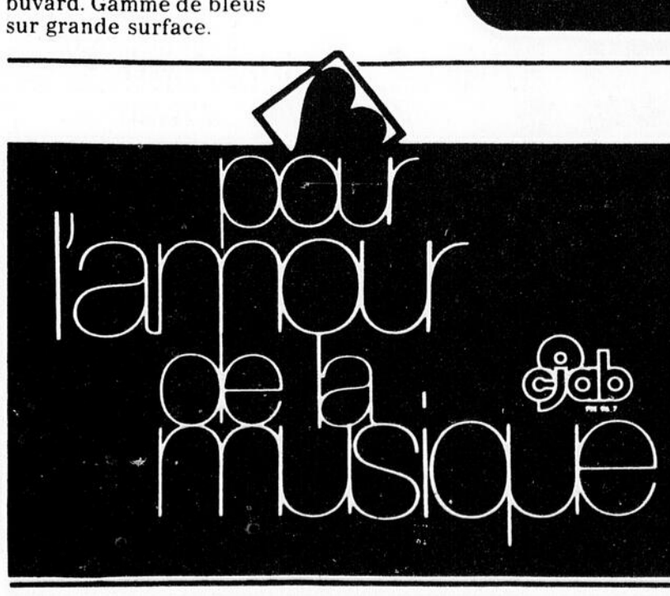
Carmen Coulombe se distingue de l'ensemble. Ses personnages entourés de liens se font ironiques, avec pourtant une expression d'impossibilité de sortir de soi. "Elle agit en figeant", "Elle accélère la coagulation sanguine".

Michel Asselin, pour sa part, place un personnage dans des situations. Il superpose les formes du corps, comme le mouvement au ralenti d'un dessin animé.

Clément Leclerc est peut-être la seule fausse note dans cet ensemble. Ces arcs-en-ciel font un peu puérils, traits de crayons de couleur en demi-cercle.

J'ai aimé, cependant, les effets obtenus par Jean Carrier, encres à l'huile, pastel, plomb sur buvard. Gamme de bleus sur grande surface.





le livre de la semaine

Jong: une contribution picaresque à un classique de l'érotisme

"Lorsque, dans l'Epanouissement de la Société Humaine, un Groupe, un Sexe, une Classe se voit donner le Pas sur les autres, tous les Membres dudit Groupe deviennent, pensai-je, en quelque sorte corrompus par ce Pouvoir dépourvu de Raison. La plupart, certes, n'en violeront ni n'assassineront pas pour autant; seules, les Brutes en agiront ainsi. Mais même les Gens de Bien témoigneront d'un peu de Dédain à l'occasion, et même les Femmes fortes et accomplies se montreront un peu soumises et sottes dans leurs Coquetteries. Ainsi les Sexes justifieront-ils réciproquement les Mythes qu'ils entretiennent vis-à-vis l'un de l'autre, et même ceux qui désirent échapper au Pouvoir de ces Conventions imbéciles se prendront à agir selon ce que leur dicte leur culotte ou leur jupon." (P-115)

par Yvon Paré

Voilà un livre important! Erica Jong avait réussi dans "Le complexe d'Icare" à faire un pied de nez à tous les psychiatres, les psychanalistes et les psychologues, se payant la tête de tous ces spécialistes de l'ego, à partir du premier des grands que fut Sigmeund Freud. Dans "La planche de salut", elle nous faisait la description des sentiments, des contradictions et des petits pas et des gros reculs d'une femme qui est en train de vivre une séparation d'avec son mari. Un livre lourd, difficile, extrêmement senti qui confirmait le talent d'Erica Jong en quelque sorte.

Et la voilà qui nous assomme littéralement avec "Fanny ou la véridique Histoire des Aventures de Fanny Troussecottes-Jones". Une brique 600 pages, un monument presque. L'un des plus beaux livres que j'ai lu depuis quelques années.

Fanny Hill

Un peu tout le monde a eu sous la main, à un moment ou à un autre, "Les mémoires de Fanny Hills", les mémoires d'une fille de joie qui vivait au XVIIIième siècle, Roman picaresque, sensuel, libidineux sur les bords où John Cleland décrivait en long et en large les prouesses sexuelles d'une fille de joie et de ses joyeux compagnons. Ce fut l'un des grands succès de la littérature érotique.

S'inspirant de ce livre, Erica Jong a décidé d'écrire "Les vrais aventures" de Fanny Hills selon la mode du temps et de l'époque mais en tenant compte de la vie d'aujourd'hui et de la pensée d'aujourd'hui.

Une longue tradition

Le roman, à sa naissance, genre méprisé par la classe intellectuelle, était un récit d'aventures fabuleuses qui s'attardait aussi à décrire les sentiments et les émotions que le héros ou l'héroïne ressentaient face à un tel événement. Aventures époustouflantes dans le style des "Mille et une nuits" par exemple.

C'est devenu prétexte à l'élaboration d'une certaine forme de pensée, quand ce n'était pas tout simplement pour se moquer d'un penseur, d'une forme de pensée. Voltaire par exemple dans "Candide" se paie la tête de Leibniz et de sa philosophie qui se résumait dans cette phrase: "tout est pour le mieux dans le meilleur des mondes".

Il y a aussi les romans romantiques. "Manon Lescaut" de l'Abbé Prévost et "Marianne". Jusqu'à "Atala et René" de Chateaubriand qui se terminait en terre d'Amérique et où l'amour, même l'amour, ne surmontait pas toutes les difficultés.

Erica Jong renoue avec cette grande tradition. "Fanny Troussecottes-Jones" connait à peu près toutes les aventures et les mésaventures qui peuvent arriver sur terre à une fille de bonne famille.

D'aventures en aventures

Fanny est séduite d'abord par son père adoptif, Lors Bellars. Apprenant que Lors Bellars est un gigolo qui l'a séduite plus par défi que par amour en mettant la main sur une lettre adressée à sa maîtresse, malheureuse, elle décide de s'enfuir à Londres pour faire carrière littéraire.

En route, elle se heurte à des voleurs, fraternise avec des sorcières, se fait initier à la sorcellerie, perd son cheval adoré, devient voleuse de grand chemin en compagnie de Lancelot, se retrouve dans un bordel, rencontre les beaux esprits à l'horizontale, se retrouve enceinte de Lord Bellars, accouche d'une fille qui est dérobée par sa nourrice.

Elle part en mer poursuivant l'infâme. Des pirates prennent leur bateau, se retrouve avec Lancelot qui est devenu pirate, devient elle-même une femme-corsaire comme il ne s'en fait plus, revient en Angleterre pour apprendre que Lord Bellars est son vrai père et qu'elle hérite de sa fortune, retrouve sa mère et devient une femme de lettres célèbre.

Et les idées

Tout ça permet à Erica Jong de réfléchir sur la condition féminine, sur la vie de l'époque, l'esclavage, les inégalités dans la société, la littérature, la poésie, la piraterie, la noblesse, la prostitution, l'avortement et quoi encore. Tout ça dans les manières du XVIIIème siècle mais avec un esprit contemporain.

"Pascal, Pascal: répéta-t-il. Quand j'entends du Français, je saisismon Pistolet. Ne me citez point de ces Philosophes Français mangeurs d'ail. Car je me méfie d'eux plus que des Hottentots.

Le Français s'imagine qu'il lui suffit de faire la bouche en cul-de-poule et une jolie Phrase qui sente l'ail pour battre à plate couture toute Argumentation. Peuh! ces gens me soulèvent le Coeur, avec leur Belle Philosophie et leur Cuisine de Fantaisie.

De même qu'un Français peut faire rassembler un rôt de boeuf à un pâté de caille, ou l'inverse, il peut aussi bien faire que le Mensonge paraisse Vérité, et la Superstition, Science. J'aimerais encore mieux débattre avec un Papiste Romain qu'avec un Philosophe Français!"

(P-413)

Scènes érotiques, descriptions minutieuses de la vie au XVIIIème siècle, considérations sur la femme, on se laisse prendre par ce livre, envoûter.

Erica Jong retourne aux sources pour nous peindre une fresque, la vie en Angleterre au temps des sorcières et des pirates, des lords pervers et des belles prostituées.

C'est un petit bijoux! Véritablement. Un livre que l'on peut mettre à côté d'"Ulysse" de James Joyce, un livre qui nous entraîne dans les situations les plus invraisemblables et qui nous retient par un clin d'oeil, un sourire. C'est comme ça qu'Erica Jong nous rend complice.

Avec "Fanny ou la Véridique Histoire des Aventures de Fanny Troussecottes-Jones", Erica Jong se situe dans la catérogie des grands écrivains contemporains.

"Fanny ou la Véridique Histoire des Aventures de Fanny Troussecottes-Jones", *par Erica Jong, Editions Acropole, 563 pages.*

sur les tablettes

"Mélanie dans le miroir"; *Carol Dunlop, Editions Acropole, 244 pages, $19.50.*

Voilà un livre plein de poésie et de sensualité, où la présence charnelle et physique de l'amour est traitée avec une extrême tendresse, mais aussi avec une franchise pleine de force, de saveur et de joie.

Carol Dulop est née de parents américains, à Boston, en 1946.

Elle a longuement vécu au Québec où elle a fait une partie de ses études. Elle est présentement installée en France.

"La méduse et l'escargot"; *Lewis Thomas, Editeur Pierre Belfond, 234 pages, $18.50.*

La publication de "La méduse et l'escargot" a eu, aux Etats-Unis, un retentissement exceptionnel, tant auprès des milieux scientifiques que du public, retentissement que l'on peut comparer à celui que le livre de Jacques Monod "Le hasard et la nécessité" eut en France, il y a quelques années.

Il livre ses réflexions sur la vie en tant que biologiste et par ailleurs en tant que cancérologue de réputation internationale.

"Doux-Amer"; *de Susan Strasberg, Editions Presses de la Renaissance, 294 pages, $18.50.*

Dans ce livre, Susan Strasberg, fille de Lee Strasberg, le célèbre metteur en scène américain, nous conte son histoire. Susan fait tout pour devenir une grande vedette. A 17 ans, elle joue le rôle d'Anne Frank. Une superbe carrière s'ouvre à elle.

Mais il y a la vie et l'amour... Elle en sortira brisée. Elle raconte son histoire.

"Suggérer pour apprendre"; *de Jean Lerède, Presses de l'Université du Québec, 315 pages.*

Apprendre de huit à dix fois plus vite... Sans effort, telle est l'ambition d'une nouvelle approche pédagogique dérivée de la science de la suggestion (ou suggestologie) dont le père est le Dr Georgi Lozanov, médecin bulgare, fondateur de l'Institut de suggestologie de Sofia. Cette technologie prête à controverse cependant.

Ce livre donne une foule de renseignements sur le sujet.

"Les troupeaux de l'aurore"; *Jean Lerède, Editions de Mortagne, 281 pages, $14.95.*

Le présent ouvrage est une étude prospective de l'être humain en mutation, une évocation de ce que seront peut-être la femme et l'homme de demain. Ce livre se situe au-delà de toutes les religions traditionnelles et en dehors d'elles, mais aucunement contre elles.

L'auteur veut jeter un pont entre la psychologie et la vie dite "spirituelle".



Brunch
le dimanche
de 10h00 à 14h00
RESTAURANT
LE GUERIDON
A partir du
18 janvier
Adultes: $6.95
Enfants: $4.50

Hôtel Chicoutimi Inc
460, RACINE EST, CHICOUTIMI
549-7111

c'est GRATUIT

TABLEAU



Ajouter une touche unique et distinctif à votre décor. Une variété de couleurs et de points illustrés sur le feuillet avec la méthode à suivre pour le fabriquer.

Pour recevoir le patron reproduit ci-haut, veuillez remplir le coupon qui suit et inclure une enveloppe de retour, affranchie avec votre nom et adresse. Le patron vous sera envoyé gratuitement et est une gracieuseté de votre journal LE QUOTIDIEN DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN et CANADIAN NEEDLECRAFT ASSOCIATION LTD. Ce patron est en français et les quantités sont limitées.
Veuillez accorder deux à trois semaines pour la livraison.

c'est GRATUIT

PATRON NO: EN 152

FAITES PARVENIR A:

PATRONS J. & P. COATS
(CANADA) INC.
a/s LE QUOTIDIEN,
1051, boul. Talbot,
Chicoutimi.

NOM: _____

ADRESSE: _____

_____

VILLE: _____

OBJECTIF
$25,000,000.
d'épargnes au Saguenay-Lac-St-Jean



pour créer cet hiver 2,500 nouveaux emplois

Avec l'Entraide économique
vivons le Québec ensemble!

Caisse de: ALMA - 668-3087, JONQUIERE - 542-7546, CHICOUTIMI - 549-4574, LA BAIE - 544-6861, DOLBEAU - MISTASSINI - 276-3236

PALMARES CKPB 1470

PALMARES QUEBECOIS

CS	SD	NS	TITRES	INTERPRETES	COMPAGNIES	NUMEROS
1	3	14	FEMMES DU MONDE... LP	DANIEL HETU	CELEBRITE	CEL-2020 LP
2	5	13	SANS IMPORTANCE	DANIEL LAVOIE	APEX/MCA	AF-98012
3	7	13	IL EST PARTI	FRANCESCA	TRANSBEC	BEC-775
4	8	12	JE N'AURAIS JAMAIS DU PARTIR	NATHALIE & PAOLO	NUMERO UN	NO-1815 LP
5	9	12	DANS PARIS...LP	GAROLOU	LONDON	LFS-9032 LP
6	11	11	STRIP TEASE / J'AI DOUZE ANS	DIANE DUFRESNE	BARCLAY	80294 LP
7	13	11	UNE FEMME AVEC LUI	MIMI HETU	CELCIUS	CLS-711
8	12	11	REVIENS DONC	EVELYNE JOHN	CELCIUS	CLS-712
9	19	9	LA VIE EST LONGUE	JEAN-PIERRE FERLAND	TELSON	AEX-148
10	22	9	MIAMI...LP	DIANE TELL	POLYDOR	2424.2176 LP
11	16	10	FOUS	SERGE BLOUIN	TBI	TBI-3506
12	17	10	AIMER	VERONIQUE BELIVEAU	RCA	JB-50596
13	18	10	A DEUX (Instrumental)	SERGE FONTANE	JASDISK	J-303
14	20	10	JE SUIS	FRANCE GAUTHIER	SAISONS	SNS-6505
15	23	9	TOUT POUR DECORER MA VIE	ANNE-RENEE	SHOWBIZZ	SHO-1001
16	24	9	LE TANGO DES BOYS	GUILDA	SAISONS	SNS-6506
17	1	16	CONVERSATION TELEPHONIQUE	FABIENNE THIBEAULT	KEBEC-DISC	KD-9072
18	4	13	DEVANT LE JUKE-BOX	CHATELAINE & GUY	FOCUS	BB-650
19	26	8	LE BONHEUR	ANGELE ARSENAULT	KEBEC-DISC	KD-9087
20	27	8	LA VERITE	GINETTE RAVEL	T.-CANADA	TC-2

Carol Girard, animateur et discothécaire, (Du 9 au 16 janvier 1981).

PALMARES FRANCAIS

CS	SD	NS	TITRES	INTERPRETES	COMPAGNIES	NUMEROS
1	3	15	HAIR EST SI FACILE	VALERIE LAGRANGE	VIRGIN	VS-1117
2	5	14	LA CLAIRIERE DE L'ENFANCE	GERARD LENORMAN	TEMBO	TSP-506
3	6	14	POUR L'AMOUR TU ME GARDERAS	SYLVIE VARTAN	RCA	PB-50590
4	7	14	K-7	MICHEL SARDOU	TREMA	410-149
5	1	14	STOP OU ENCORE	PLASTIC BERTRAND	ATTIC	ATF-506
6	8	13	EXPRESS CA PRESSE...LP	PLASTIC BERTRAND	ATTIC	LATF-5004 LP
7	9	13	LA SALSA	BERNARD LAVILLIERS	BARCLAY	60430
8	10	12	LA JALOUSIE	DOMINIQUE ORSATELLI	RIO	RIO-705
9	11	11	C'EST MON HISTOIRE...LP	NANA MOUSKOURI	GRAND	GLP-80001 LP
10	12	10	GERALDINE	JAY ALANSKI	ATTIC	ATF-507
11	15	9	PILOTE SUR LES ONDES	SHEILA	CARRERE	DK-5002
12	16	9	EGOMANE	LOUIS CHEDID	CBS	C-5.8421
13	17	9	SOUVIENS-TOI D'ONLY YOU	FRANK OLIVIER	KOSMOS	KOSX-2038
14	18	9	OPHELIA (Instrumental)	MARC UHLRICH	WEA	F-18237
15	21	9	BABY SITTER	MAHJUN	CBS	C-5.8419
16	4	15	SEBASTIEN	NICHOLAS PEYRAC	PATHE	78013
17	2	15	PEDRO	RAFFAELLA CARRA	CBS	C-5.8418
18	19	8	JE VOUDRAIS QUE TU M'AIMES	LENKA	GAMMA	A-1697
19	20	7	QU'EST-CE QUE TU FAIS DE MOI	JOE DASSIN	CBS	C-5.8422
20	25	6	REVIENS	HERVE VILARD	TREMA	410.144

Carol Girard, animateur et discothécaire, (Du 9 au 16 janvier 1981).

PALMARES D'EXPRESSION ANGLAISE

CS	SD	NS	TITRES	INTERPRETES	COMPAGNIES	NUMEROS
1	8	12	MASTER BLASTER	STEVE WONDER	TAMLA	T-54317
2	9	12	I'M COMING OUT	DIANA ROSS	MOTOWN	M-1491
3	10	10	STARTING OVER	JOHN LENNON	GEFFEN/WEA	GEF-49604
4	12	10	THE WINNER TAKES IT ALL	ABBA	ATLANTIC	MS-5546
5	13	10	SUDDENLY	OLIVIA & C. RICHARD	MCA	MCA-51007
6	14	9	NEVER BE THE SAME	CHRISTOPHER CROSS	WARNER	WBS-49580
7	15	9	GUILTY	BARBRA & BARRY GIBB	COLUMBIA	11.11390
8	16	9	EVERYBODY'S GOT TO LEARN	THE KORGIS	RIALTO	TREB-115
9	6	17	NEVER KNEW LOVE LIKE THIS	STEPHANIE MILLS	20th CENTURY	TC-2460
10	7	17	WOMAN IN LOVE	BARBRA STREISAND	COLUMBIA	1.11364
11	17	8	HUNGRY HEART	BRUCE SPRINGSTEEN	COLUMBIA	11.11391
12	18	8	HOW LONG	THE LIPPS INC.	CASABLANCA	NB-2303
13	19	8	THE BREAKS	KURTIS BLOW	MERCURY	M-76075
14	20	8	EVERY WOMAN IN THE WORLD	AIR SUPPLY	WIZARD	WZD-003
15	21	8	DEEP INSIDE MY HEART	RANDY MEISNER	EPIC	9.50939
16	5	13	ROCK HARD	SUZI QUATRO	DREMLAND	DL-104
17	2	13	WHIP IT	DEVO	WARNER	FWB-0282
18	25	7	DE DO DO DO, DE DA DA DA	THE POLICE	A&M	AM-2275
19	26	7	CELEBRATION	KOOL & THE GANG	DELITE	DE-807
20	29	6	TIME IS TIME	ANDY GIBB	RSO	RS-1059

Carol Girard, animateur et discothécaire, (Du 9 au 16 janvier 1981).

Investissement du gouvernement fédéral

$36 millions pour les énergies renouvelables

MONTREAL (PC) — Durant les cinq prochaines années, le gouvernement fédéral va investir $36 millions dans deux projets de construction touchant les énergies renouvelables, soit un réacteur de recherche sur la fusion thermonucléaire, à Varennes, et une grande éolienne, dans un endroit venteux de l'Est du Québec encore à déterminer.

MM. John Roberts, ministre d'Etat à la Science et à la Technologie, et Donald Johnston, président du Conseil du trésor, ont annoncé hier en conférence de presse que le réacteur Tokamak serait l'oeuvre conjointe du Conseil national de la recherche du Canada (CNRC), de l'Hydro-Québec, de l'Université de Montréal, de l'Université du Québec (INRS), de Canatom et de MPB Technologies, deux compagnies montréalaises.

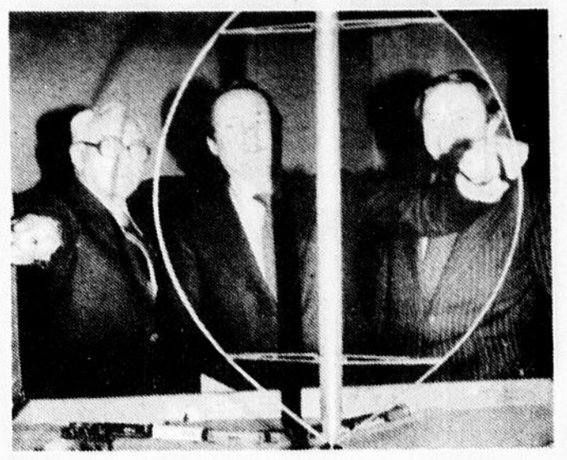
Comprenant l'ajustement dû à l'inflation et les frais d'études, la contribution d'Ottawa au Tokamak, via le CNRC, pourra atteindre $18.7 millions. "Le coût du projet sera réparti également entre le CNRC et Hydro-Québec", lit-on dans le communiqué du ministère de la Science etde la Technologie.

M. Roberts a souligné l'aspect non polluant de la filière de la fusion (pas de radioactivité comme dans la fission) et la caractère inépuisable de la source de carburant, soit la mer dont on extrait le deutérium (eau lourde). Présent à la conférence de presse, le président du CNRC, M. Larkin Kerwin, a précisé que la proportion d'eau lourde dans la nature était de près de un dixième de un pour cent.

Mais cette filière ne fonctionnera à l'échelle comerciale qu'au cours du siècle prochain, estime-t-on généralement. M. William Atkinson, également du CNRC, a dit que le réacteur de Varennes, un peu plus grand qu'une pièce d'habitation normale, ne donnerait que le quart de la chaleur nécessaire pour atteindre le seuil magique au-delà duquel l'engin donne enfin de l'énergie, sous forme de chaleur, après en avoir gobé sous forme d'électricité.

Le site de Varennes a été choisi vu la présence de l'Institut de recherche en élecricité du Québec (IREQ), dépendant d'Hydro-Québec, et la disponibilité de grandes quantités d'énergie. La vaste compétence de la société d'Etat québécoise dans les interrupteurs et commutateurs soumis à de fortes tensions, a ajouté M. Atkinson, aidera grandement les chercheurs dans leurs délicates mises au point.

Continuant dans la filière des moulins à vent à axe vertical, le CNRC va affecter une somme de $17.6 millions à la mise au point et la construction d'une éolienne haute de 110 m. L'appareil entrerait en service dans l'Est du Québec en 1983 et fournirait l'électricité nécessaire à 600 foyers, sauf pour le chauffage.



MAQUETTE — La plus grande éolienne au monde sera construite dans l'Est du Québec et le Dr Larkin Kerwin, Don Jonhston et John Roberts ont conjointement dévoilé la maquette hier devant les journalistes. (Laserphoto PC)

Conseil métropolitain du Haut-Saguenay

Les municipalités s'intéressent à l'habitation

CHICOUTIMI (GL) — Les municipalités s'intéressent de plus en plus à l'habitation, elles sont inconfortables dans le contexte actuel mais sont bien décidées à agir en s'impliquant afin d'accroitre le nombre, la qualité et la diversité des logements.

Ce sont les constats qui se dégagent d'un rapport synthèse des ateliers lors de la dernière conférence municipale sur l'habitation. Le document a été déposé pour étude par le maire Francis Dufour lors de la dernière séance du Conseil métropolitain du Haut-Saguenay.

Au sujet du rôle spécifique des municipalités dans le domaine de l'habitation, il se dégage du rapport qu'elles devraient avoir la gestion directe des programmes qui touchent l'aspect physique de l'habitation.

Par rapport aux autres intervenants locaux, les participants à la conférence sur l'habitation ont affirmé qu'il appartient aux municipalités d'assurer le leadership dans la gestion de l'habitation sur leur territoire.

Au niveau d'une agglomération, la maitrise du développement dans chaque municipalité suppose une concertation. A cet égard, et dans le nouveau cadre des municipalités régionales de comté, les intervenants insistent pour qu'une réflexion soit menée sur les façons de répartir équitablement les avantages et les coûts du développement de l'agglomération.

Une politique de l'habitation

Les représentants des municipalités estiment que l'accès à la propriété soit une priorité dans la future politique québécoise de l'habitation puisque cette notion doit être encouragée, entre autres parce qu'elle a un effet très positif sur la restauration.

Pour favoriser l'accès à la propriété, les municipalités pourraient aussi constituer des banques de logements. Par exemple, la municipalité acquiert un immeuble, le restaure à l'aide des subventions en vigueur, et le revend en copropriété à des locataires ou à un autre acheteur.

Les besoins du milieu

Dans l'esprit des intervenants à la conférence municipale sur l'habitation, une politique globale d'habitation sera d'autant plus efficace qu'elle sera adaptée aux besoins locaux et qu'elle misera sur le nouveau dynamisme municipal en ce domaine.

Dans cette optique, il est urgent que les municipalités se fixent des objectifs de développement. Ainsi, les municipalités ressentent la nécessité d'intervenir sur le marché foncier, pour contrer la hausse des prix.

Au chapitre des innovations, les municipalités, par le biais de leur corporation, seraient même prêtes à envisager un "partnership" avec des promoteurs privés pour la réalisation de projets innovateurs et prolifiques pour la réalisation de leur plan de développement.

Schéma d'aménagement du Haut-Saguenay

Dépôt prochain de la septième étude

CHICOUTIMI (GL) — La version finale de la septième étude sectorielle, le dossier pivot qui doit déboucher sur la confection d'un schéma d'aménagement dans le Haut-Saguenay, devrait être déposée avant le début du mois de mars.

Cette étude intitulée, "Problématique socio-économique et organisation spatiale dans le Haut-Saguenay", a déjà fait l'objet de nombreuses discussions au sein du comité technique qui regroupe des intervenants des trois villes du Haut-Saguenay et des municipalités rurales sous l'égide du Conseil de comté de Chicoutimi.

En fait, la prochaine étape est une rencontre avec le consultant dans ce dossier, l'urbaniste Robert Leblond, afin de s'entendre sur une version finale du document à l'étude.

Le 12 novembre le comité technique a rencontré les commissaires industriels de Chicoutimi, Jonquière et Ville de La Baie afin de connaitre leur point de vue sur le document de base. Des recommandations ont été formulées au comité technique.

La semaine dernière le comité technique a pris connaissance des recommandations et il s'agit maintenant de s'entendre avec le consultant sur la version finale de l'étude. La rencontre doit avoir lieu d'ici deux semaines.

Cette dernière étude est le pivot qui doit déboucher sur le schéma d'aménagement selon le coordonnateur Claude Gagnon.

Le document permettra de connaitre la situation socio-économique des trois villes du Haut-Saguenay et des municipalités rurales regroupées dans le Conseil de comté de Chicoutimi.

Par ailleurs, on connaitra les zones d'influence et les liens qui existent entre les diverses municipalités.

Autofinancement de l'éducation populaire

CHICOUTIMI (GL) — Le Service d'éducation des adultes des commissions scolaires Baie des Ha! Ha!, Chicoutimi et Valin devra s'autofinancer au cours des prochaines années et les dirigeants des commissions scolaires ont mis de l'avant dès cette année des mesures visant à atteindre l'objectif.

Ainsi, les quelque 7,000 personnes qui suivent des cours soit à temps plein, à temps partiel et en éducation populaire devront payer plus cher pour la dispense de cet enseignement.

Ainsi, les personnes qui suivent des cours en éducation populaire débourseront désormais $60 au lieu de $30 pour 90 heures de cours.

Par ailleurs, en éducation populaire dans la formation générale à temps partiel le coût d'un crédit de 30 heures passe de $5 à $6. Pour la formation professionnelle à temps partiel le coût d'un crédit sera de $5.

En plus de cette mesure, les commissaires ont décidé de réduire de $24,00 le budget affecté à l'embauche de professionnel à temps partiel.

NOMINATION



Eric Néron ing., M.B.A.

La firme J.P. Laberge et Associés Consultants Inc. est heureuse d'annoncer que M. Eric Néron, ing., M.B.A. s'est joint dernièrement à son équipe de consultants en gestion. Originaire de Chicoutimi, Monsieur Néron a obtenu en 1974 un baccalauréat en Génie électrique de l'Université du Québec à Chicoutimi puis, en 1977, une maitrise en Administration des affaires de l'Université de Sherbrooke. Il a occupé plusieurs postes de stagiaire tout au long de ses études pour des compagnies telles que: l'Hydro-Québec, le Conseil National de Recherche, l'Université du Québec à Chicoutimi et la Compagnie Pétrolière Impériale Ltée. Jusqu'à récemment, il était à l'emploi d'IBM Canada Ltée à titre de planificateur de la main-d'oeuvre directe.

J.P. Laberge et Associés Consultants Inc.
368, Chabanel, Suite 1, Chicoutimi. Tél.: (418) 545-2428
Code postal G7H 3S2.

ca COMPTABLES AGREES
Région Saguenay-Lac-St-Jean

Couillard, Gagné et Associés
Gilles Couillard, c.a.
Aubert Gagné, c.a.
Richard Langevin, c.a.
359, rue St-Dominique
Jonquière, P.Q., G7X 6L6
tél.: 547-6614

Couture, Perron & Boillat
Yvon Couture, c.a.
Rodrigue Perron, c.a.
Pierre Boillat, c.a.
1264, boul. Walberg, Dolbeau. 276-1152.
1020, St-Cyrille, Normandin. 274-3152.

Gagnon & Associés
COMPTABLES AGREES
André Gagnon, C.A. Claude Gagnon, C.A.
273, St-Dominique
Jonquière
547-4779

INGENIEURS-CONSEILS

HUI, GAUTHIER & Associés
INGÉNIEURS CONSEILS
424 RUE FAY, ARVIDA, QUÉ. G7S 4K9
TÉL.: (418) 548-3111
RONALD HUI, ING., MCSME
LOUIS-MARIE GAUTHIER, ING., MSCQC, MSCG

NOTAIRES

LES NOTAIRES
Claveau, Collard, Lapointe, Gauthier, Lessard & Claveau
Marcel Claveau, LL. L.
J.-Paul Collard, LL. L.
Jean Lapointe, LL. L.
Yvan Gauthier, LL. L.
André Lessard, LL. L.
Hubert Claveau, L.L.B.D.D.N.
CONSEILLERS JURIDIQUES
Edifice Claveau, 54 est, Racine
CHICOUTIMI
TEL.: 543-1551

RIVERIN, CHARLTON et RIVERIN
NOTAIRES
CONSEILLERS JURIDIQUES
JACQUES RIVERIN, LL.L.
RENE-PAUL CHARLTON, LL.L.
JEAN RIVERIN, LL.L.
247 EST, RACINE — C.P. 308 — CHICOUTIMI TEL.: 549-6083

AVOCATS

AUBIN, FILLION, BRISSON, FOURNIER & COTE
AVOCATS ET PROCUREURS
Gérald Aubin, LL. L. CR.
Enc Brisson, LL. L.
Louis-Charles Fournier, LL. L.
André Fillion, LL. L.
Alain Côté, LL. L.
Daniel Côté, LL. L.
110 EST, RUE RACINE - CHICOUTIMI — TELEPHONE: 543-0786
631, 3e RUE, VILLE DE LA BAIE, TEL.: 544-6845
Tous les jours de 9 hres à 5 hres
Lundi et vendredi, de 7 hres à 8 hres p.m.

DUFOUR, COTE & LAPERRIERE
AVOCATS ET PROCUREURS
Me Richard Dufour, LL. L.
Me Gabriel-M. Côté, LL. L.
Me Yves Laperrière, LL. B.
23, RUE RACINE EST — CHICOUTIMI
TEL.: 549-8150

Lavoie & Gagnon
AVOCATS
JEAN-MARC LAVOIE, B.A., NCL., LL.L., C.L.
HUGUETTE GAGNON, B.A., B.PED., LL.B.
110, RACINE EST (suite 124)
CHICOUTIMI — 545-4901

GAUTHIER, TREMBLAY, LEGAULT, BOIVIN, DALLAIRE, TURCOTTE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES
BUREAU PRINCIPAL: 110, Racine est, Chicoutimi - G7H 1R2 Téléphone: (418) 549-6650
Antoine Gauthier, c.a.
Rosaire Boivin, c.a.
André Gauthier, c.a.
Denis Boivin, c.a.
Roger Lauriault, c.a.
Jean Gagnon, c.a.
Charles Tremblay, c.a.
Egide Dallaire, c.a.
Gilles Turcotte, c.a.
Camil Bergeron, c.a.
Philippe Routhier, c.a.
Paul-Gaston Tremblay, c.a.
Pierre Legault, c.a.
Yvon Carrier, c.a.
Roger Boivin, c.a.
Luc Simard, c.a.
Alain Fortin, c.a.
CHICOUTIMI — ROBERVAL — LA MALBAIE — VILLE DE LA BAIE — ST-FELICIEN - DOLBEAU

Gobeil, Potvin, Renald & Associés
Arthur Gobeil, c.a.
Pierre-Albert Potvin, c.a.
Jocelyn Renald, c.a.
Alain Darveau, c.a.
Serge Gravel, c.a.
413, rue Racine, Chicoutimi (418) 549-4318
371, rue Bagot, Ville de La Baie (418) 544-6847

Hamel, Leclerc & Associés
Jules Hamel, c.a.
Normand Leclerc, c.a.
Dominique Pilote, c.a.
Gilles Lapensée, c.a.
Laval Boulianne, c.a.
Jean Boivin, c.a.
535 ouest, rue Collard
Alma, P.Q.
Tél.: (418) 668-8325

LEMIEUX, HARVEY, COTE, MARCOTTE & ASS.
COMPTABLES AGREES
Bureau principal: 515, Sacré-Coeur, Alma — 668-2324
Métabetchouan, 5, St-Antoine, Métabetchouan — 349-3454
Rémi Lemieux, c.a.
Rosaire Harvey, c.a.
Serge Lemieux, c.a.
Michel Côté, c.a.
Georges Marcotte, c.a.
Pierre Morissette, c.a.
Odette Marcotte, c.a.
ALMA — METABETCHOUAN — LA TUQUE

Paul Martel & Cie Associés
COMPTABLES AGREES
385 ouest, Collard, Alma
Paul Martel, c.a.
200 sud, boul. Potvin
Tél.: 662-5482
BUR.: 668-8351
Gratien Martel, c.a.
31, Jean XXIII
Tél.: 668-4882

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ & ASSOCIÉS
Comptables agrees
Associés de Chicoutimi:
Paul-André Bergeron c.a.
Bernard Pelletier c.a.
Roland Gauthier c.a.
Conseil:
L.-G. Gagnon c.a.
André Bergeron c.a.
Pierre Delisle c.a.
Daniel Gilbert c.a.
Chicoutimi: 72, ouest, rue Jacques-Cartier, 549-4142
Montréal — Québec — Ottawa — Chicoutimi — Hull — Thetford-Mines.

RASSASIEZ VOTRE APPÉTIT DE GRILLADE AVEC CES SUPER-SPÉCIAUX !

DU LUNDI 19 AU MARDI 27 JANVIER

BIFTECK DE SURLONGE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
2.98

BIFTECK DE RONDE
TRANCHE ENTIÈRE
DÉSOSSÉE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
2.48

BIFTECK OU RÔTI DE POINTE DE SURLONGE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
3.38

RÔTI DE CÔTES CROISÉES
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
2.08

BOEUF À RAGOÛT DÉSOSSÉ
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
2.48

BOEUF HACHÉ MAIGRE
(Provenant de parties fraiches seulement)
LA LB
2.28

RÔTI D'EXTÉRIEUR DE CROUPE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
2.48

RÔTI DE PALETTE
COUPE ORDINAIRE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
1.58

RÔTI DE PALETTE DÉSOSSÉ ROULÉ
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
2.38

BIFTECK DE PALETTE
COUPE EUROPÉENNE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
1.98

BIFTECK OU RÔTI D'ALOYAU BOUT ENLEVÉ
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
3.68

BIFTECK DE SURLONGE DÉSOSSÉ
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
4.28

BIFTECK D'INTÉRIEUR DE RONDE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE
CANADA "A"
LA LB
3.48

BIFTECK DE CONTRE-FILET
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE
CANADA "A"
LA LB
5.28

RÔTI DE PALETTE
COUPE EUROPÉENNE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
1.88

BIFTECK À SANDWICH
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
3.78

BIFTECK DE CÔTE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
3.78

BIFTECK DE RONDE OU D'ÉPAULE ATTENDRI
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB
3.78

Les prix annoncés sont valables à tous nos supermarchés Steinberg. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie de prix au comptoir d'information.